109E JAARGANG — NO.: 250 DONDERDAG 29 OKTOBER 1992

AMIGOE

VANDAAG

- Antillenhuis wordt gereorganiseerd p.2
- Martina:Rekenkamer moet onafhankelijker p.3
- Bezoek minister Ter Beek aan Aruba p.5
- Negende winstpartij voor Bobby Fischer p.7



MARTINA ...controle...

Prèke

Swallow: Gas(t)vrij onthaal

Geruchten over Turkse bufferzone aan Iraanse grens

Ankara zet twintigduizend soldaten in tegen Kurden

ISTANBUL - Het Turkse leger heeft twintigduizend man troepen naar noord-Irak gestuurd om de strijders van de Turkse Kurdische arbeiderspartij (PKK) uit hun bases in het bergland te verdrijven. Dat heeft de stafchef van het Turkse leger, generaal Dogan Gures, woensdag gezegd in een vraaggesprek met de Turkse krant Cumhuriyet.

De troepen worden gesteund door tanks, vliegtuigen en helikopters, aldus de generaal. Het getal van twintigduizend ligt beduidend hoger dan de vijfduizend militairen die volgens eerdere berichten uit Ankara naar het gebied zouden zijn gestuurd. Het Turkse leger zou Irak al elf kilometer zijn binnengedrongen, zo citeerde het persbureau Anatolia luitenant-generaal Erdal Ege. Volgens Ege hebben Turkse militairen dinsdag een derde front geopend en een kamp van de PKK veroverd, waarbij zeker elf PKK-leden zijn gedood.

ULTIMATUM

Het Turkse leger heeft tijdens zijn nog voortdurende offensief tegen stellingen van de PKK in noord-Irak "duizenden" PKK-strijders gedood, aldus generaal Gures. Volgens hem zijn aan Turkse kant slechts negen militairen gesneuveld.

Lokale correspondenten aan de Turkse zijde van de grens in Cukurca meldden dat Ankara vijfduizend grondtroepen naar Irak heeft gestuurd om een derde front te openen. De bedoeling daarvan was om na Hakurk en Haftanin ook de regio Panimasi van "separatistische bandieten" te zuiveren, zo schreef de Turkse pers. De Iraakse Kurden die eveneens in oorlog zijn met de PKK, hadden de Turkse separatisten dinsdag een nieuw ultimatum gesteld.

De stafchef zei niet te verwachten dat de troepen permanent in noord-Irak zullen blijven, maar benadrukte wel dat de Turkse veiligheid op de eerste plaats komt. "Wij zeggen niet dat (de Turkse troepen) permanent in noord-Irak blijven, maar onze veiligheid geniet de hoogste prioriteit", aldus de generaal. Over een eventuele "bufferzone" die de Turkse troepen langs de Iraaks-Turkse grens zouden willen instellen, zei de generaal "niets te kunnen zeggen". Over deze mogelijkheid wordt reeds lang gespeculeerd, maar Turkije heeft steeds ontkend dat het dergelijke plannen heeft. Gures ontkende dat vele Turkse militairen zouden zijn gedood bij een bombardement dat de Turkse luchtmacht per ongeluk op eigen stellingen zou hebben uitgevoerd.

Anatolia berichtte ook dat een woordvoerder van de Iraakse Patriottische unie van Kurdistan (PUK) heeft verklaard dat de Iraakse Kurden hun offensief tegen de PKK hebben beeindigd. Volgens het Kurdistan-comite in het Duitse Keulen is dit echter niet juist en duurt de strijd nog onverminderd voort. Volgens dit Turks-Kurdische bureau lopen veel Iraakse Peshmerga's over naar de PKK.

OPPOSITIE IRAK

De meer dan dertig Iraakse oppositiegroeperingen die in de noordIraakse stad Salaheddin bijeen zijn, hebben woensdag een nationaal congres gesticht. Dit congres heeft vervolgens besloten een overgangsregering in te stellen en een presidentiele raad te kiezen. Woordvoerders van het congres hebben dat woensdag tegenover journalisten verklaard in de Turkse hoofdstad Ankara.

De nog te kiezen presidentiele raad, zo verklaarden zij, zal uit drie tot vijf leden gaan bestaan die de verschillende groepen in Irak moeten vertegenwoordigen. De uit 25 leden bestaande regering zal zitting krijgen in Londen en zal alle acties van de Iraakse oppositie tegen het regime in Baghdad gaan coordineren.



Op het achterdek wachtten de kapitein en een bemanningslid op anti-gaspakken en medicijnen die door een Pelican Air-helicopter afgeleverd werden.

Contact met "Nessie"

LONDEN - Britse wetenschappelijke onderzoekers, die sinds juli het in Schotland gelegen Loch Ness systematisch bestuderen, zijn gestoten op een grootgeheimzinnigvoorwerp.

Er is kortstondig sonar-contact geweest met het object, zo blijkt uit de kranten van donderdag. Maar het voorwerp kon nog niet worden geïdentificeerd. Het 230 meter diepe meer vormt de natuurlijke omgeving van de met veel legendes en sagen omgeven "Nessie", waarvan velen beweren dat ze hem/het gezien hebben, maar voor het bestaan waarvan een wetenschappelijk bewijs tot dusver ontbreekt. Bij het onderzoek, dat vier jaar gaat duren, zijn medewerkers betrokken van 24 universiteiten. Ze maken onder meer gebruik van een mini-onderzeeër.

Nederlandse experts gaan gaslek op Swallow dichten

WILLEMSTAD — Vanmiddag zouden twee Nederlandse experts aankomen op Curaçao die zullen proberen het lek aan boord van het Nederlandse schip Swallow te dichten.

Smit International stuurt een chemicus en een brandweerexpert om het lek bij het overdruk-ventiel te dichten. Zij zullen per schip met attributen naar het schip gevaren worden. Zij hebben een speciale afsluiter bij zich om het lek te dichten. Waterstoffluoride wordt gebruikt om olefines te verwijderen uit gasoline. Het gaat om een kleurloos gas met een stekende geur. Het is gevaarlijk bij inademing en direct lichamelijk contact.

De vrachtboot met aan boord een container waaruit het uiterst giftige gas waterstoffluoride (HF) lekt, ligt ruim twaalf mijl uit de zuidkust van Curaçao. Door de noordoostelijke passaatwind en de afstand van Curaçao vormt het gas in de huidige situatie geen enkele bedreiging voor het eiland. Het gas waait in de richting van Venezuela maar door de harde wind wordt het snel opgelost.

De sleepboot Smit Noorwegen ligt bij de Swallow. De twee opvarenden van het schip zullen worden afgelost. Het kan nog wel twee dagen duren voor al het gas uit de container is. Tot die tijd moet het schip buitengaats blijven. Uit de container komt een duidelijk zichtbare gaswolk.

Het lek werd maandag geconstateerd, ongeveer twee mijl uit de kust van Venezuela. Tien bemanningsleden verlieten met een sloep het schip. Alleen de kapitein en een opvarende bleven aan boord. Zij zijn door een hefschroefvliegtuig van Pelican Air voorzien van anti-gaspakken en medicijnen tegen gasvergiftiging.

Piloot George Tielen en assistent Frans van Gulik van het nieuwe helicopterbedrijf brachten onder meer atropine-ampullen. Tielen: "De bemanning moet zichzelf daarmee injecteren als het in aanraking komt met het gas. Maar daar moet je wel zeker van zijn. Want als je niet contact maakt met gas en je injecteert jezelf toch, dan kan de atropine op zich ook dodelijk werken. Het lek dwingt tot secuur manouvreren met de helicopter. Want als je in de gaswolk terecht komt is het over. Zo simpel is dat."

Tielen zou vanochtend met een camerateam van Tele-Curaçao over het schip vliegen. Beelden zouden op het journaal te zien moeten zijn.

Diverse overheidsdiensten en de havenautoriteiten hebben overleg gevoerd in een met spoed geformeerde rampencommissie. Overleg is er met de Amerikaanse kustwacht, de Isla en met Ronald Lapré van Royal Technica, de agent van rederij Vertom uit Rotterdam.

Salvadoraanse president protesteert bij VN:

Geen andere data voor vredesproces

SAN SALVADOR - President Alfredo Cristiani van El Salvador heeft het VN-plan om de ontwapening van het linkse verzet in zijn land uit te stellen tot 15 december scherp bekritiseerd. Cristiani maakte dat donderdag duidelijk in een brief aan VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali.

Het verzet, het Farabundo Marti Nationale Bevrijdingsfront (NFMNL), en VN-diplomaten verklaarden woensdag nog dat ook de regering het VN-voorstel had geaccepteerd. Volgens het op 16 januari gesloten vredesakkoord in Mexico tussen regering en FMNL zou de demobilisatie van de guerrillastrijders op 31 oktober voltooid zijn en zou ook de regering politieke en andere hervormingen hebben doorgevoerd. Beide partijen hielden zich niet aan die uitspraak en om de breekbare vrede in het Middenamerikaanse land te redden wilde de VN uitstel van de termijn.

Cristiani zei dat zijn regering om praktische redenen uitstel van ontwapening van het FMNL zou accepteren, maar hij meldde tegen nieuwe data te zijn voor het uitvoeren van andere hervormingen. "Wij kunnen de praktische redenen accepteren voor het uitstel van de demobilisatie van het verzet, maar niet de politieke. Dat zou de deur openen voor het FMNL om opnieuw uitstel te eisen", aldus de president. Het was nog niet duidelijk of Cristiani ook uitstel wil voor de zuivering van het Salvadoraanse leger dat zich in het recente verleden op grote schaal aan mensenrechtenschendingen heeft schuldig gemaakt.

Problemen voor Havana's reinigingsdienst



HAVANA - De schaarste aan onderdelen voor de vuilnistruck heeft tot gevolg dat het ophalen van het huisvuil in de Cubaanse hoofdstad een luxe dreigt te worden. Regelmatig komt het voor dat de trucks niet kunnen uitrukken in afwachting van reparaties welke niet meteen kunnen worden uitgevoerd omdat de onderdelen niet beschikbaar zijn. Daarnaast kampt men ook met gebrek aan brandstof voor de voertuigen.

Drie jaar pleger bomaanslagen

DEN HAAG - De rechtbank in Den Haag heeft donderdag de 35-jarige J. van Brakel veroordeeld tot drie jaar cel vanwege het plegen van aanslagen op minderhedenorganisaties in de stad.

De veroordeling is conform de eis van de officier van justitie. De hagenaar plaatste tot zes keer toe explosieven. De eerste daarvan ging op 4 januari af bij de migrantenwerkwinkel. Daarna volgden bommetjes bij andere minderhedenorganisaties en een shoarmazaak.

MO-vredesconferentie na zeven overlegronden

Arabieren en Palestijnen: somber, bijna geen voortgang

WASHINGTON - Arabische en Israëlische onderhandelaars maakten woensdag somber de balans op van een jaar vaak vruchteloos overleg. De Palestijnen hebben alle partijen bij de besprekingen gevraagd zich opnieuw uit te spreken voor werkelijke vooruitgang binnen drie maanden.

In Washington werden de bilaterale besprekingen tussen Israël en de Arabische landen woensdag opgeschort tot 9 november. Na de laatste gesprekken overzagen de afgevaardigden in een bespiegelende bui een jaar van onvervulde beloftes sinds de historische Midden-Oostenconferentie in Madrid op 30 oktober 1991 hen voor het eerst samenbracht. "Er is al een jaar voorbij en er is nog geen vooruitgang van betekenis geboekt over belangrijke zaken", zei de Syrische onderhandelaar Mouwafak Al-Allaf na weer een week onderhandelingen met de Israëli's.

In de besprekingen, waarin Israël overleg voert met Syrië, Libanon en Jordanie en een gezamenlijke delegatie van Palestijnen uit de bezette gebieden, is de eerste fatale termijn niet gehaald. In Madrid werd nog gezegd dat de Palestijnen in de bezette gebieden binnen een jaar voorlopig zelfbestuur moesten krijgen. Maar de Israëli's en de Palestijnen streden maandenlang over procedure-kwesties en bleven het oneens over onderwerpen als de betekenis van zelf-bestuur en het verband tussen een voorlopige en een eindoplossing van hun conflict.

BEVESTIGEN

De Palestijnse woordvoerster Hanan Ashrawi verklaarde dat nu de eerste streefdatum voorbij is, de partijen bij het overleg hun steun voor het vredesproces en de uitgangspunten opnieuw moeten bevestigen. Zij riep Rusland en de Verenigde Staten, de co-sponsors van de besprekingen, op nog eens de doelstellingen en regels van het proces vast te stellen en een actievere rol te spelen.

"Het is belangrijk dat wij de komende twee of drie maanden iets concreets en belangrijks bereiken, er moeten duidelijke aanwijzingen zijn dat bij alle partijen de wil bestaat dat ook te doen", verklaarde Ashrawi. Zij voegde er direct aan toe dat de Palestijnen niet dreigen om zich terug te trekken uit het overleg.

De Jordaanse woordvoerder Marwan Muasher vertelde dat er afgelopen week enige vooruitgang is geboekt in het Israëlisch-Jordaanse overleg over de opstelling van een gezamenlijke agenda.

Libanon en Israël buigen zich over het Israëlische voorstel een militair sub-comite op te richten waar veiligheidszaken aan de orde kunnen komen. De vertegenwoordigers van beide landen constateerden naar aanleiding van de onrust in zuid-Libanon deze week dat zij van mening verschillen over de veiligheidszone die Israël in dat gebied heeft ingesteld. Israel is van plan die zone te handhaven om de gemeenschappen in het noorden van Israël te beschermen.

BANGUI - Het hooggerechtshof van de Centraalafrikaanse Republiek (CAR) heeft woensdag de uitkomst nietig verklaard van de nationale verkiezingen van zondag voor een nieuw staatshoofd en parlement.

Reden voor de aflasting waren de chaotische toestanden die zondag rond de stembussen ontstonden. Fidele Mandaba Bornou, de voorzitter van de hoge raad, zei dat president Andre Kolingba opdracht had gegeven om te stoppen met het stemmen tellen vanwege "ongeregeldheden". "Volgens de ontvangen gegevens was er volgens de rechter sprake van fraude, intimidatie en geweld", aldus Bornou in een uitzending van de staatsradio.

Oekraïne komt terug op afspraken:

Kernwapens blijven voorlopig opgesteld

MOSKOU - De oud-Sovjetrepubliek Oekraïne zal ook na de met Rusland overeengekomen termijn van midden 1994 haar strategische atoomraketten behouden. Dat heeft minister van Defensie, generaal Constantin Morozov, woensdag meegedeeld aan het parlement in Kiëv.

Morozov onderstreepte dat Oekraïne naar een atoomvrije staat streeft, maar zei desondanks: "Wij hebben onze koers veranderd en ons aangesloten bij het START-verdrag, dat strategische atoomwapens toestaat tot zeven jaar na de ratificering". Samen met Rusland, Kazachstan en Witrusland had Oekraïne eind 1991 in Minsk een verdrag gesloten om hun strategische kernwapens onder toezicht te stellen van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS). Kiev zou volgens afspraak zijn wapens vanaf midden 1994 op Russisch grondgebied plaatsen.

In mei 1992 besloten de vier landen in Lissabon toe te treden tot het START-verdrag van de Verenigde Staten en de voormalige Sovjetunie. Tot op heden heeft Oekraïne deze stap nog niet bekrachtigd. "Oekraïne had duidelijk kenbaar gemaakt zijn eigen nucleaire strategische wapens te willen vernietigen en vroeg hiervoor technische en financiële assistentie van landen die daarin geinteresseerd waren. Dergelijke hulp heeft het land tot nu toe niet gekregen", aldus de minister.

Kiev verzette zich de afgelopen maanden tegen het voornemen van Rusland om met eigen technici controle uit te oefenen op 172 in Oekraïne gestationeerde raketten. Rusland is de enige GOS-staat die over voldoende technische mogelijkheden beschikt om de strategische kernwapens te ontmantelen.

Verschuivingen, geen beleidswijziging

PNP: door verjonging nieuw leven in partij

WILLEMSTAD — Verjonging, nieuwe gezichten, nieuwe ideeën, vers bloed. Dat zijn de 'in-woorden' bij de PNP: met 33 duizend stemmers bij de laatste verkiezingen de grootste partij ooit op de Antillen en als het aan deze partij ligt, blijft dit nog wel zo. Zo bleek gisteren uit toelichting van PNP-leider/voorzitter Maria Liberia en secretaris-generaal Rufus McWilliam op de vele personele verschuivingen in PNP-gelederen. Dat proces is, volgens deze PNP-kopstukken, zonder problemen verlopen.

"Gelukkig dat er nog een partij is waar zich geen problemen voordoen. Dat zullen sommigen wel jammer vinden," zei Liberia gisteren semi-sarcastisch op een persconferentie in het partijhuis Kas di Pueblo. McWilliam voorspelt dat de groene partij alleen nog maar nog groter wordt. "Uiteindelijk zouden we zo groot moeten worden dat we alleen kunnen regeren." Liberia is het daar niet mee eens. Zij gelooft in de 'balans' die een coalitie met zich meebrengt.

Legio veranderingen op eilands- en landsniveau. Dat is, doen Liberia en McWilliam voorkomen, een proces waar de partij rekening mee gehouden heeft. De partij heeft immers enorm veel mensen nodig gezien de grote vertegenwoordingen in de diverse lichamen. Verjonging en doorstroming is op zich een gezonde ontwikkeling, waarbij de oude rotten in het vak hun kennis en ervaring overdragen aan de jongere mensen, meent de PNP. Zij nemen de taak op zich het jongere electoraat - zonder meer het grootste deel van de bevolking - aan te spreken. "Zij spreken een taal die wij níet meer spreken," weet McWilliam.

De namen zijn intussen al bekend: directeur Sixto Wallé van het R.K. Schoolbestuur vervangt Chucho Smits als minister van Onderwijs. Smits, nu al minister van Financiën ad interim en belast met onder meer de bezuinigingsoperatie, vervangt Gilbert de Paula als bewindsman van Financiën. Deze verschuivingen zullen, zo verwacht Smits, medio november al een feit zijn. Mevrouw Tely Pikerie wordt volgende week belast met de nieuwe taak van staatssecretaris van Financiën. Haar collega Luciën Arrendell werd kort geleden benoemd als staatssecretaris Personeelszaken. Hij heeft, zoals toegezegd, zijn beleidsplan klaar. Dat zal na in het kabinet besproken te zijn aan de Staten worden gestuurd. Begin januari neemt Dudley Lucia de plaats over van de huidige Statenvoorzitter Rufus McWlliam.

Op eilandsniveau vertrekt gedeputeerde Faroe Metry, die vervangen wordt door BNA-secretaris Stanley Betrian, terwijl Ricardo Isebia vervangen wordt door Hendriks Abraham. Metry wordt voorzitter van de centrale commmissie; Isebia wordt fractieleider in de eilandsraad in plaats van Donny Hernandez. Hernandez had met deze gang van zaken "absoluut geen probleem" zei de partijleider gisteren. Anders dan op landsniveau zullen deze verschuivingen zich pas na de begrotingsbehandeling, in december, voltrekken. Dat heeft onder meer te maken met het 'inwerken en afstemming' van Betrian door Metry.

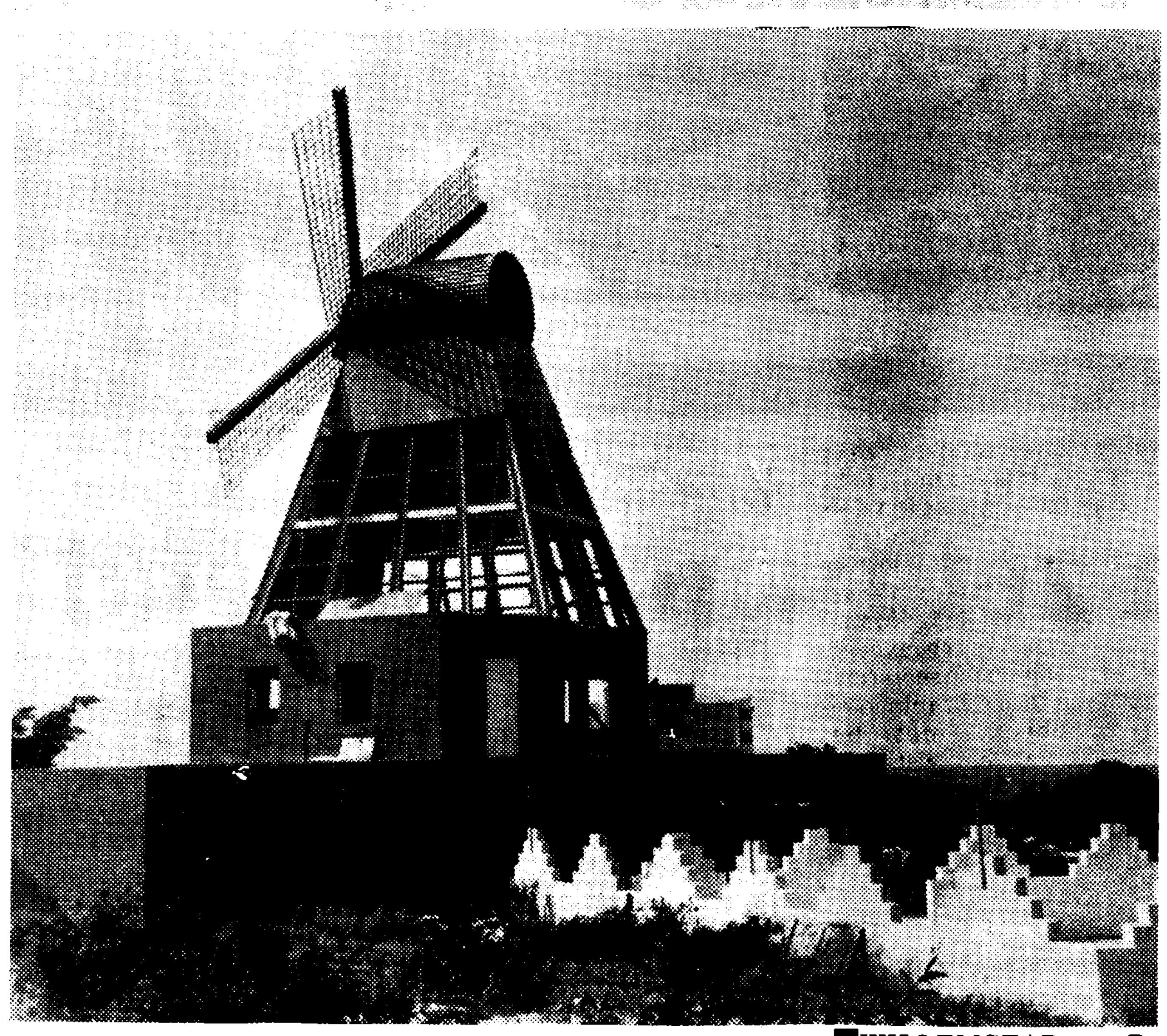
Liberia benadrukte gisteren weer dat de PNP erop rekent op de vertrekkende mensen een beroep te kunnen blijven doen. Vooral De Paula zal node gemist worden, meldde ze. De benoeming van Smits - volgens velen een verrassing en compromis - behoefde tamelijk wat uitleg: hij zit al jaren in het kabinet, kent de stof door zijn achtergrond van econoom en werd reeds betrokken hij diverse "financiële projecten" van De Paula die hij nu opvolgt. Onderwijs komt in de volgens Liberia deskundige handen van Wallé. "Er is en blijft op landsniveau een onderwijstaak of men dat nu leuk vindt of niet," merkte Liberia-Peters op. Ze repte met geen woord over de vele anderen wiens namen genoemd werden maar die achter het net hebben gevist.

Over het fulltime lidmaatschap van eilandsraadleden zei Liberia dat de PNP dat voorstel vooralsnog wil"aanhouden". Wel staat de partij achter de regeling van pensioenen voor oud-gedeputeerden en eilandsraadsleden.

Over de samenwerking - op lands- c.q. eilandsniveau - met de relatief nieuwe partner DP blijken de PNP-ers zeer tevreden. "Dat zit tot het einde van deze regeerperiode wel goed. Anderen hadden misschien anders gehoopt, maar wij hebben geen klachten," bracht McWilliam naar voren. De ideale samenwerking tussen coalitiepartijen noemde hij een 'LAT-relatie.'

Verjonging betekent overigens niet dat er drastische veranderingen zullen optreden in de handel- of denkwijze van de groene partij. Er zijn immers afspraken gemaakt in de coalitie- en samenwerkingsakkoorden en daar houdt de PNP zich aan, zei aftredend Statenvoorzitter McWilliam.

Adieu, molen...



WILLEMSTAD — De molen. Binnenkort de ex-molen. Het lelijke eendje van Parasasa wordt gesloopt en binnen enkele weken zal het bouwwerk verdwenen zijn. Twee Nederlandse investeerders die de molen gekocht hebben, Assink en Voogt, zitten momenteel tijdelijk op Curacao ter uitwerking van de plannen om op deze lokatie een ander toeristisch project neer te zetten.

SI: omzetheffing treft zowel arm als rijk

WILLEMSTAD — De partij SI is tegen de invoering van de omzetbelasting, omdat deze de hele bevolking in gelijke mate treft. De partij pleit voor een systeem, waarbij het financieel goed toegeruste deel van de bevolking zwaarder belast wordt dan de minder draagkrachtigen in de samenleving. Eitel Pietersz van de SI vertelde dit deze week in het radiopraatje van de partij.

Pietersz benadrukte dat de 8 procent omzetbelasting volgens de partij een groei van de inflatie tot gevolg zal hebben alsmede een drastische stijging van de kosten van levensonderhoud en logischerwijs verlies van koopkracht.

De partij heeft er ook bezwaar tegen dat de omzetbelasting alleen op de twee Benedenwindse Eilanden wordt ingevoerd.

INGEZONDEN

Tentoonstelling Dineke v.d. Geest

AAN DE mensen die vergeefs naar CCC zijn gegaan om mijn tentoonstelling te bezichtigen en degenen die opgebeld hebben en vele andere geïnteresseerden, allen verbaasd over het feit dat mijn tentoonstelling niet doorging, heb ik het volgende te melden:

De zaal van CCC, die mij aanvankelijk was toegezegd, werd op het laatste nippertje voor het publiek niet representatief verklaard. Nu heb ik toestemming gekregen om in het Seaquarium te openen op 29 november 1992 (30 november *open house*).

Nu heb ik het erg druk en geen tijd u per telefoon beleefd te antwoorden. Alles zal via de daarvoor bestemde reclamemedia gebracht worden. Ik hoop dat dit genoeg informatie is en ik u op 29 november op het Seaquarium zal mogen verwelkomen.

DINEKE V.D. GEEST
Curaçao

Ook betrokken bij ALM-affaire

O.M. eist zestien jaar cel tegen grote drugshandelaar

WILLEMSTAD — Officier van justitie J.A.B. Gorsira heeft woensdag zestien jaar geëist tegen de beruchte drugshandelaar S.D. Hij voerde op grote schaal cocaïne uit naar Nederland. Hij heeft ook te maken met de smokkel van narcotica door ALM en Aerocargo-medewerkers die nu terecht staan in de postzakkenaffaire.

D. wordt door rechtbankverslaggevers een *big fish* en een belangrijke rader in het smokkel-mechaniek genoemd. Formeel had hij een garage anex uitdeukbedrijf. Maar in de afgelopen jaren heeft hij het transport van tientallen kilo's coca op zijn geweten. Hij manifesteerde zich als de regelaar van het vervoer. Voor de lokale markt had hij ook, maar minder belangstelling. Zes concrete strafbare feiten zijn hem ten laste gelegd door de officier van justitie. Deze hebben plaatsgevonden tussen midden 1989 en midden 1992. Een lokale handlanger van D. is eveneens aangehouden.

Er is een verklaring van een kleine handelaar die dagelijks drie kilo coca voor D. verhandelde en daar 1500 gulden per dag voor kreeg. De man zou in twee jaar tijd voor een miljoen gulden verkocht hebben voor D. D. zou gemiddeld 20.000 gulden per dag aan omzet draaien. Anderen hebben aan justitie toegegeven zes, tien en twintig kilo verkocht te hebben voor D. Op 16 april werd de groothandelaar aangehouden na de zoveelste bekentenis van anderen die in zijn richting wees. Getuigen hebben verklaard aanzienlijke voorraden coca in het bezit van B. gezien te hebben.

De indruk bestaat dat D. nogal stevige handelsbetrekkingen had met Suriname, Nederland, Colombia, Sint Maarten, Aruba, Miami en met afnemers op Curaçao zelf. In Nederland is een Antilliaanse kontaktpersoon van de groothandelaar aangehouden met veertig kilo coca, waar D. de leverancier van was. Die heeft acht jaar celstraf gekregen.

D. ronselde koeriers voor zijn vrachtjes. Hij zou een veel geziene autosportliefhebber in het circuit van dragracers zijn. En zijn auto's zouden luxe zijn.

Het Openbaar Ministerie heeft geen gelden in beslaggenomen. Wel is een geldvordering ingediend naast de geëiste celstraf omdat D. drie stukken grond had verkocht. Deze terreinen had hij vermoedelijk gekocht met zijn winsten. Het O.M had beslag gelegd op de kavels. Maar D. had kans gezien ze van de hand te doen. Daarom eist het O.M. 150.000 gulden van hem.

Op 11 november voert advocaat mr. Franklin voor de rechtersstoel van mr W ter Berg het pleidooi voor zijn cliënt. Hij wil de magistraat twaalf getuigen aanbieden. De officier van justitie omschreef D. als een keiharde man.

Panden worden verkocht

Reorganisatie bij Antillenhuis

WILLEMSTAD — Het Antillenhuis, de vertegenwoordiging van de Antilliaanse regering in Den Haag, wordt gereorganiseerd. De doelstellingen moeten duidelijker, de brugfunctie tussen de regering in Willemstad en die in Nederland moet meer inhoud krijgen. Daartoe wordt een nog niet bekend adviesbureau aangetrokken. Ook worden de Haagse panden die nu het eigendom zijn van het Antilliaanse kabinet afgestoten en worden daarvoor in de plaats andere efficiëntere gebouwen gekocht.

Zo deelde gisteren PNP-leider/premier Maria Liberia-Peters mee.

Zij is gisteren naar Nederland vertrokken waar ze morgen deelneemt aan het ceremonieel, verband houdende met het koperen regeringsjubileum van koningin Beatrix. Ook de gouverneur van de Antillen en Aruba en de Arubaanse premier, Nelson Oduber, zijn er vertegenwoordigd.

Liberia meldde gisteren voor vertrek aan journalisten dat besloten werd een adviesbureau in Nederland "dat banden heeft met de Antillen" aangewezen wordt om bij het Antillenhuis het reorganisatiewerk te doen. Uiteindelijk zal een Antillenhuis "nieuwe stijl" dan wel een kabinet van de gevolmachtigde minister uit de bus moeten rollen met meer en nieuwe doelstellingen. Deze zullen bijdragen tot kortere lijnen tussen de Antillen en Nederland. De basistaken van de vertegenwoordiging zoals neergelegd in het Statuut blijven uiteraard wel in tact, voegde ze daar aan toe.

Reorganisatie betekent niet vervanging van de huidige gevolmachtigde minister in Nederland, Edsel Jesurun, stelde zijn partijgenoot Liberia met klem. Daar doen al geruime tijd, mede door de andere verschuivingen binnen de PNP, de nodige geruchten over de ronde, maar niets is minder waar, zei Liberia-Peters.

Wel zal Jesurun binnen niet al te lange tijd de traditionele zeven slaapkamers tellende Haagse woning moeten verlaten voor een ander huis, want de ambtswoning wordt, evenals de twee panden aan de Badhuisweg die nu het Antillenhuis vormen, verkocht. Het Antilliaanse kabinet meent dat er efficiëntere - en goedkopere - lokaties zijn om het kantoor en de gevolmachtigde minister met zijn gezin te huisvesten.

Fundraising diner van Round Table

WILLEMSTAD — De Round Table International of Curaçao houdt op vrijdag 30 oktober een fundraising diner in het Curaçao Caribbean Hotel. Gastspreker is Etzel Provence, die iets over geschiedenis, structuur en ontwikkeling van de Antilliaanse muziek vertelt.

Sitek wacht op beleid minister van onderwijs

WILLEMSTAD — De onderwijsvakbond Sitek schort haar mening over de nieuwe minister van Onderwijs Sixto Wallé nog even op. Belangrijk is volgens Sitek-voorzitter Errol Cova het door de aankomende minister te voeren beleid. "Het gaat niet om de persoon, maar om zijn filosofie", aldus Cova.

De Sitek zou van Wallé graag wat meer duidelijkheid hebben over de bevoegdheden van Land en eiland inzake onderwijs. Cova: "De heersende onduidelijkheid vormt een obstakel voor de uitvoering van de punten in het Kompromiso Nashonal". En juist dat laatste is voor de onderwijsbond het belangrijkste.

Sint Maarten vraagt UNA voor het opzetten van rechtenopleiding

WILLEMSTAD - De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) wil het volgend academisch studiejaar met een volwaardige rechtenopleiding beginnen op Sint Maarten. Hoewel er al een principe-akkoord is bereikt tussen de UNA en de onderwijsautoriteiten in Philipsburg, blijken de plannen echter grotendeels afhankelijk van de beschikbare financiële middelen. "De plannen bevinden zich namelijk in een vroeg stadium, waardoor men nog niet aan toe kwam om over de financiering te praten," verklaarde UNA-decaan mr Arjen van Rijn vanmorgen.

De Universiteit van Sint Maarten werkt nauw samen met de Amerikaanse Johnson & Johnson University. De autoriteiten van de Universiteit van Sint Maarten hebben de UNA maanden geleden met een aanvraag benaderd voor het opzetten van een volwaardige rechtenopleiding in Philipsburg.

"In het verleden verzorgde de UNA al een kandidaats rechtenopleiding op Sint Maarten. Kennelijk is er opnieuw de behoefte voor het opzetten van zo'n volwaardige studie op het eiland," aldus Van Rijn.

Hij wilde niets kwijt over de financiering van dit opleidingsproject, omdat de plannen zich in een pril en voorbereidend stadium bevinden. Een verklaring over de financiën in deze fase kan de besprekingen tussen de UNA en de autoriteiten op Sint Maarten dan ook bemoeilijken, meent Van Rijn.

Hij verklaarde echter wel dat als de plannen hun doorgang vinden de UNA in 1993 met het juridisch-academisch studiejaar in Philipsburg zal beginnen. "Het is de bedoeling dan om met de voorgeschreven propaedeuse van start te gaan. Zowel de UNA als de universiteit in Philipsburg moeten docenten afleveren voor de opleiding," aldus de decaan desgevraagd vanmorgen.

Eerbetoon aan Dinah Veeris

WILLEMSTAD — De organisatie Komishon Yerba is speciaal in het leven geroepen om er te betonen aan plantenkenner Dinah Veeris. Dat gebeurt op zondag 1 november. Er is gekozen voor een uitgebreid programma: een verkiezing van Miss Yerba, muziek van Tipiko Gabichi, Grupo Caribenze Navidenjo en Bleko i su Grupo plus een optreden van dansgroep Perla di Caribe en van een goochelaar.

De activiteiten vinden tussen 15 en 20 uur plaats in het buurtcentrum St. Rosa.

Wetsvoorstel MAN:

'Algemene Rekenkamer moet onafhankelijk'

WILLEMSTAD — De MAN heeft een concept Landsverordening voor de Algemene Rekenkamer ingediend. Als de Staten daarmee akkoord gaan, zal de Algemene Rekenkamer beter in staat zijn onafhankelijker van de regering en de Staten zijn controlewerkzaamheden uit te voeren. In 1986 was de Kamer al financieel onafhankelijker van de regering geworden, maar nu moet de Kamer ook qua personeelsbeleid worden losgemaakt van de instantie die zij moet controleren, vindt de MAN.

De Algemene Rekenkamer heeft tot taak de overheidsuitgaven te controleren en jaarrekeningen op te stellen. De Kamer kampt echter met een chronisch personeelsgebrek, niet in het minst omdat de salarissen in het bedrijfsleven voor deze gekwalificeerde krachten veel hoger zijn. Bovendien is de Rekenkamer bij het aantrekken van personeel afhankelijk van de goedkeuring van de Raad van Ministers, terwijl dat niet strookt met de door de Raad van Advies in 1960 neergelegde omschrijving van het begrip 'onafhankelijk': onafhankelijk ten opzichte van de regering, de Staten, de eilandsorganen en de politieke partijen.

Ondertussen stapelen de financiële problemen zich op. De overheid heeft grote schulden, de deviezen dalen en de laatste tijd verschijnen er steeds meer berichten in de media over frauduleuse handelingen van bewindslieden. De Rekenkamer heeft echter een enorme achterstand. "Al zeker tien jaar zijn er geen jaarrekeningen meer gemaakt; dat geeft aan hoe urgent het is dat er iets gebeurt. De Rekenkamer heeft verschillende vacatures open staan." De werkzaamheden zijn niet alleen kwantitatief, maar ook kwalitatief toegenomen de laatste tien jaar.

In het voorstel van de MAN kan de Rekenkamer zelf personeel aantrekken op betere voorwaarden dan bij overige overheidsdiensten. Ook zou een, op voordracht van de Rekenkamer, door de gouverneur te benoemen secretaris aan de Rekenkamer moeten worden toegevoegd. De te benoemen secretaris moet een accountantsopleiding hebben. Met het indienen van het wetsvoorstel, wil de MAN een bijdrage leveren aan een beter functioneren van de Rekenkamer.

Irakere op Jazzfestival

WILLEMSTAD — Tijdens het vijfde Curaçao Caribbean Jazz Festival op 6 en 7 november in Curaçao Jazz Town (Coney Island Square Garden te Mundo Nobo) treedt ook de Cubaanse groep Irakere op. Deze groep speelt een mengeling van jazz en salsa.

Twee jaar geleden heeft het Curaçaose publiek voor het eerst kennis kunnen maken met Irakere tijdens het derde Curaçao Caribbean Jazz Festival. De Curaçao Jazz Foundation heeft de verzoeken om herhaling beloond. Het is gelukt om Irakere te contracteren voor het jubileumfestival van dit jaar. De groep zal op beide avonden met een ander repertoire optreden.

Face-lift voor pastorie



■WILLEMSTAD — Het pastoriegebouw op Pietermaai waar begin volgend jaar het notariskantoor Smeets, Thesseling en Van Bokhorst naar toe verhuist wordt opgeknapt. Een face-lift voor het grote pand achter de nog grotere katedraal van Pietermaai. Al maanden wordt het gebouw, dat in zijn geheel door het notariskantoor gebruikt zal worden, flink onder handen genomen.

Tv-lespakket over Antillen en Aruba op scholen in Nederland

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Om de Antilliaanse en Arubaanse cultuur in Nederland meer bekendheid te geven, is er door de Nederlandse Onderwijs Televisie (NOT) een lespakket gemaakt. Gisteren bood minister Ernst Hirsch Ballin van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken (KabNA) het beeldmateriaal aan de leerlingen van de Elout van Zoeterwoudeschool te Den Haag aan.

Het lespakket en het beeldmateriaal is specifiek bedoeld voor de zevende en achtste groep in Nederland. In de KabNA-begroting voor 1993, aangeboden op de derde dinsdag van september (Prinsjesdag), schreef minister Hirsch Ballin er al over. "Steun wordt gegeven aan activiteiten die pogingen de Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse cultuur in Nederland meer bekendheid te geven. Zo zal in november aanstaande door de NOT een serie programma's voor scholen worden uitgezonden om kennis over de koninkrijksdelen over zee bij de jeugd van de groepen zeven en acht te vergroten", aldus de begroting.

De leerlingen van de Haagse school kunnen als eersten kennisnemen van de beeldinformatie over de Antilliaanse eilanden. Of de televisieserie ook in de Antillen en op Aruba zelf beschikbaar komen, is niet bekend. Wellicht is het pakket ook functioneel voor gebruik op de Antilliaanse en Arubaanse scholen.

Premier: "Schone bladzij"

WILLEMSTAD —Premier Liberia-Peters heeft gisteravond in een nationale rede voor radio en televisie aangedrongen op meer eenheid in de maatschappij.

"De problemen van de een, zijn de problemen van ons allemaal," zo bracht de eerste minister naar voren. "En alleen samen kunnen we de problemen oplossen. De regering doet een dringend beroep op een ieder in onze maatschappij om de eenheid te bewaren, solidair te zijn met elkander. Laten we met een schone lei beginnen en de bladzijde van onbegrip, conflicten en antagonisme omslaan. Laten we de dialoog met elkaar aangaan, u zult zien dat we dat kunnen."

WILLEMSTAD — Woensdagochtend kwam het tot een vechtpartij tussen twee mannen in de Pimasweg. C.M. (24) haalde met een stuk uit naar een 45-jarige man en raakte hem op het hoofd. De politie hield M. aan in zijn huis.

"Omzetbelasting is rookgordijn"

Demei beschuldigt BC van bewust sjoemelen met cijfers begroting

WILLEMSTAD — Al het gepraat over het invoeren van een omzetbelasting, is niets anders dan het leggen van een rookgordijn om te verhullen dat andere inkomstenverhogende maatregelen veel meer opbrengen dan in de eilandsbegroting geraamd zijn. Dat zegt eilandsraadslid Benny Demei (MAN), die de door het BC gepresenteerde cijfers eens heeft nagerekend. Hij constateert dat die cijfers niet kloppen. "Of het BC weet niet wat zij aan het doen is, maar daar ga ik niet van uit, of zij weet het heel goed. En dan vraag ik me af, waarom de eilandsraad verkeerd wordt voorgelicht."

Demei denkt dat hij op die vraag het antwoord heeft: "Doordat de andere maatregelen veel meer opbrengen dan wordt voorgespiegeld, kan het BC straks zogenaamd toegeven aan de weerstand in de gemeenschap tegen de omzetbelasting en bekendmaken dat deze niet zal worden ingevoerd. Het BC onderschat de intelligentie van de eilandsraadleden en de bevolking wel erg."

In de eilandsbegroting 1993 wordt bijvoorbeeld voorgesteld om de leges, retributie en precariorechten te verhogen. Het BC raamt dat dat twee miljoen gulden zal opbrengen. Het betreft onder meer de leges op de vestigingsvergunning van nv's en off shore bedrijven. Aan de hand van de ontwerp-eilandsverordening 1992 (waarin de tarieven staan omschreven) rekende Demei voor, dat die te zamen alleen al vijf, en geen twee miljoen gulden opbrengen. "Off shorebedrijven moeten per jaar honderd gulden meer gaan betalen. Er zijn ruim negentien duizend off shorebedrijven, dus dat is alleen al bijna twee miljoen gulden." Op grond van bij de Kamer van Koophandel ingeschreven nv's en andere bedrijven, komt hij aan nog eens extra inkomsten van drie miljoen gulden.

De leges op koffiehuizen en dergelijke brengen minimaal een miljoen gulden meer in het laatje. Nog eens twee miljoen wordt uit de andere legesverhogingen gehaald. "De bouwvergunningen gaan ook heel wat opleveren." Geen twee miljoen, maar acht miljoen gulden te zamen.

In de eilandsbegroting wordt gerekend op 2,4 miljoen aan de invoering van entreegeld bij de casino's; volgens de berekening van Demei is dit tenminste zeven miljoen gulden. In totaal zou er twintig miljoen gulden meer binnenkomen via de inkomstenverhogende maatregelen (exclusief de omzetbelasting) dan door het BC in de begroting is aangegeven.

Morgen wordt de eilandsbegroting in de centrale commissie behandeld. De MAN heeft heel wat vragen. Bijvoorbeeld over het feit dat straks vijftien gulden per keer moet worden betaald om je vuil op de landfill te mogen storten. Demei: "Driemaal raden waar de mensen dan met hun oude troep naar toerijden. Niet de landfill, denk ik." Een contraproduktief voorstel: de kosten van schoonmaakacties in de mondi konden wel eens fors gaan uitstijgen boven de verwachte inkomsten.

Zo heeft de MAN ook vragen over de aangekondigde kansspelbelasting. Mayra Coffie: "Er moet straks 10 procent betaald gaan worden over de prijs die je wint en die moet worden ingehouden door de nummerkantoren. Die moeten dus gaan functioneren als een soort administratiekantoor van de overheid. Bovendien zal het de illegale loterijen alleen maar bevorderen: die houden geen 10 procent in. En wat gebeurt er als je een ijskast van tweeduizend gulden wint? Moet je dan tweehonderd gulden *cash* op tafel leggen?"

Een succesje heeft de MAN al behaald. Naar aanleiding van vragen van Coffie zullen auto's tussen de vijf en acht jaar oud niet onevenredig zwaarder worden belast.

Kamer: meer aandacht nodig voor projecthulp op eilanden

DEN HAAG/WILLEMSTAD — VVD-Kamerlid Jan Kees Wiebenga zwengelde de discussie aan tijdens het debat over de KabNA-begroting: spant minister Hirsch Ballin vor Antilliaanse en Arubaanse zaken het paard niet achter de wagen door zijn hulpbeleid te concentreren op technische en personele bijstand en minder op fysieke projecten? Dat is het geluid van de oppositie, maar Willem Vermeend vande regeringsfractie PvdA viel hem bij: "Is verbetering van de bestuurskracht niet een te eenzijdige benadering? Er zou mijns inziens meer nadruk moeten komen op projecten die de financieel-economische zelfstandigheid van de eilanden versterken".

Daarmee staat minister Hirsch Ballin ook op dat punt tegenover een Kamermeerderheid. Een Tweede Kamer, die aandringt op economische noodzakelijke investeringsprojecten. Noodzakelijk zeker op de lange duur. Er is weliswaar begrip voor de technische bijstand die Hirsch Ballin op zijn beurt vereist vindt om de bestuurlijke tekorten zoveel mogelijk op te heffen, maar het mag van het Nederlandse parlement geen éénsporebeleid worden.

De bewindsman nam uitgebreid de moeite zijn beleid te verklaren en te verdedigen. "Ik ben geen voorstander van een terugkeer naar het subsidiëren van de lokae infrastructuur op de eilanden. Naast aandacht voor verbetering van het onderwijs- en ambtenarenapparaat ben ik wel bereid de economie te stimuleren. Wat ik voorsta is een nieuw financieel beleid die gebaseerd is op eigen verantwoordelijkheid". Hirsch Ballin kwam de mensen van de Kamer enigszins tegemoet met: "Het kan betekenen dat wij moeten denken over nieuwe vormen en middelen van het hulpbeleid".

Het vijf-jarenplan van Kamerlid Vermeend (PvdA) waar de Amigoe reeds over berichtte, werd met enthousiasme ontvangen. Zowel door de verantwoordelijke minister, als door de overige fracties in de Tweede Kamer. Het plan bevat, vanuit het Antilliaanse perspectief, zowel positieve als minder positieve aspecten. Om met het laatste te beginnen: Vermeend pleitte voor de invoering van de procedure artikel 12 Gemeente, die het mogelijk moet maken om de Antillen financieel onder curatele te plaatsen. Het gaat de parlementariër vooral om meer controle, zowel vooraf als achteraf, als het gaat om Nederlandse gelden ten behoeve van de Antillen en Aruba.

Nivi wint OTI- festival

WILLEMSTAD - Humberto Nivi heeft gisteravond met zijn lied *Vivencias* het OTI-festival gewonnen. Tele-Curaçao zond het festival, dit jaar in Centro Pro Arte gehouden, rechtstreeks uit. De stichting Korpotran tekende voor de organisatie van dit OTI-festival.

Het begin van het festival was zeer rommelig. De ceremoniemeesters, Nathalie Petronia-Doran en Morgan Isenia, leken bij de aanvang van de avond het programma vergeten te zijn. Ze wisten niet precies welke act ze moesten aankondigen. Naast het geval van de rok van een danseres die van haar heup afzakte en voor veel hilariteit zorgde in Centro Pro Arte, verliep de rest van de avond vrij rustig.

Overval op pompstation aan Euwensweg

WILLEMSTAD — Twee pompbedienden van het tankstation aan de Pater Euwensweg zijn woensdagavond na elf uur overvallen. Zij moesten het geld dat zij bij zich hadden, afstaan aan een man die hen een vuurwapen onder de neus hield. Hij vluchtte weg in een groene auto die een handlanger gereed hield. De twee mannen hadden niet getankt toen zij tot actie overgingen. De rovers hadden de nummerplaat van hun auto omgedraaid.

Premier valt uit naar Industrie-minister

Coalitiekabinet in Ierland aan wankelen

DUBLIN - De dagen van de Ierse regering lijken geteld nu premier Albert Reynolds zich laatdunkend heeft uitgelaten over de leider van de partij waarmee hij regeert. De regering beschikt in het parlement over een meerderheid van welgeteld één zetel.

Als "roekeloos, onverantwoordelijk en oneerlijk" beschreef premier Reynolds woensdag het gedrag van zijn coalitiepartner, de progressief-democraten. Hierop hadden vele Ierse kranten woensdag berichten op de voorpagina in de trant van: 'Hoe lang nog?'. Het ging hierbij over exportkrediet-garanties voor vlees naar Irak, onder Reynalds vijf jaar geleden afgegeven. Reynalds staat daar nog steeds achter.

Minister van Industrie Des O'Malley, tevens leider van de Progressief-democraten, had met argumenten aangegeven waarom hij kritiek had op deze beslissing van Reynolds. Deze pikte de kritiek niet.

YAOUNDE - President Paul Biya van Cameroun heeft dinsdag bij decreet voor drie maanden de noodtoestand afgekondigd in het noordwesten van het land. Dat heeft Radio Cameroun gemeld.

De maatregel geldt voor het Engelstalige gebied en zijn hoofdstad Bamenda, waar sinds vrijdag aanhangers van de oppositieleider John Fru Ndi betogingen houden. De leider van het sociaal-democratische front betwist de overwinning van Biya bij de presidentsverkiezingen van 11 oktober, waaraan Fru Ndi ook deelnam.

BUKAREST - Het Democratische front van nationale redding in Roemenië heeft woensdag de partij van de Hongaarse minderheid opgeroepen terug te komen van zijn eis voor meer autonomie voor de Hongaren in Roemenië.

Het idee van "gemeenschappelijke autonomie" dreigt te leiden tot "de absurde situatie van twee regeringen in een departement, een voor Hongaren en een voor Roemenen", aldus het front van president Ion Iliescu. De Hongaarse democratische unie in Roemenië nam zondag tijdens een bijeenkomst in Cluj een verklaring aan waarin de partij autonomie eiste voor de Hongaarse minderheid. In Roemenië wonen 1,6 miljoen Hongaren, die in twee van de 41 Roemeense departementen een meerderheid vormen.

AANKONDIGING

Bij exploiten van de ondergetekende deurwaarder van de 26ste oktober 1992, waarvan afschriften zijn gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, standplaats Curacao, is ten verzoeke van de naamloze vennootschap ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V., gevestigd te Amsterdam, Nederland, en tevens op Curacao, gemachtigden: de advokaten mrs. E.F. Promes en L.M. Douglas,

BETEKEND:

aan GUILLERMO CARLOS TERRUZI en BERNARD CAMAN, beiden zonder bekende woon- of verblijfplaats op de Nederlandse Antillen of daarbuiten, de grosse van een vonnis door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curacao, gewezen op 21 september 1992, met bevel om binnen twee dagen aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder voornoemd,
F.G.M. Cratz.

Kritiek AVP op houding van Oduber

ORANJESTAD — AVP-Statenlid Tico Croes vindt het maar een vreemde zaak dat premier Nelson Oduber wel naar Nederland is afgereisd voor het koperen ambtsjubileum van koningin Beatrix.

"Hij gaat wel om te feesten, maar toen enige weken geleden de in Nederland woonachtige Arubanen rouwden om de slachtoffers van de Bijlmerramp, kon hij de weg naar Nederland niet vinden. In plaats daarvan ging hij naar de Verenigde Staten om Coastal in Houston te bezoeken". Hieruit blijkt volgens het Statenlid duidelijk waar de prioriteiten van de regering Oduber liggen. "In plaats de mensen te steunen, geeft hij de voorkeur naar een multinational te reizen, waarvan niet bekend is wat deze met Aruba van plan is". In dit verband haalt Croes aan hoe Henny Eman in 1988 als premier in Nederland van stad tot stad trok om de Arubanen te bewegen naar Aruba terug te komen. "Nu hebben we een premier die geheel tegenovergesteld handelt", aldus het AVP-Statenlid.

Hijsen van oranje wimpel

ORANJESTAD — Bureau Voorlichting heeft woensdag namens de regering een verzoek aan de overheidskantoren en particuliere bedrijven gestuurd, om op vrijdag 30 oktober te vlaggen ter gelegenheid van het regeringsjubileum van koningin Beatrix.

Buvo verzoekt de Nederlandse driekleur met oranjewimpel te hijsen van 06.00 tot 18.00 uur. Verder meldt het bureau dat de viering van het koperen jubileum in Nederland bijgewoond zal worden door gouverneur mr. Olindo Koolman en premier Nelson Oduber, vergezeld van hun echtgenoten.

Regering veroordeeld in zaak tegen laboratorium

ORANJESTAD — Het particuliere Laboratorio Familiar, heeft de rechtszaak gewonnen tegen de regering en directie Volksgezondheid, die in de proceskosten werden veroordeeld en door middel van een advertentie moeten rectificeren. Laboratorio Familiar, bijgestaan door advocaat mr. Carole St.Jago-Francis, begon een rechtszaak nadat de directeur van directie Volksgezondheid, dokter Jacques van Veen, in de nieuwsmedia een advertentie liet plaatsen waarin werd bekendgemaakt dat de directie alleen resultaten van door het landslaboratorium afgenomen HIV-testen accepteert. "Resultaten van door particuliere laboratoria afgenomen HIV-testen worden van nu af aan niet geaccepteerd door directie Volksgezondheid", aldus de geplaatste advertentie. Het laboratorium vindt dat Van Veen onrechtvaardig heeft gehandeld door het plaatsen van de bewuste advertentie. In zijn beoordeling constateert de rechter dat gebleken is, dat Laboratorio Familiar geen moment op de hoogte werd gesteld dat bovengenoemde maatregel zou worden genomen. Voorts, dat Van Veen bij het nemen van deze beslissing niet zorgvuldig te werk is gegaan. Het laboratorium verricht HIV- (aids) en VD- (syphillis) testen voor buitenlanders die een verblijfsvergunning op Aruba willen aanvragen.

De rechter merkt verder op, dat door Laboratorio Familiar verrichte HIV-testen geweigerd worden omdat er geen kwaliteitscontrole is op het werk. Echter, ondanks de afwezigheid van deze controle, worden wel de VD-testen geaccepteerd. In de wet staat nergens, dat er een kwaliteitscontrole moet zijn op werkzaamheden die in een particulier laboratorium worden verricht. Volgens de rechter werd ongeveer 20 jaar geleden het eerste particuliere Arubaanse laboratorium geopend. Het Laboratorio Familiar vestigde zich in 1984 en de regering had dus alle tijd om deze wet te introduceren. De rechter stelt in zijn beoordeling dat van de zijde van Directie Volksgezondheid nooit geklaagd is vanwege de kwaliteitscontrole van Laboratorio Familiar en is van mening dat de regering de bewuste advertentie moet rectificeren. Een dwangsom werd niet bevolen, daar de rechter er van uitgaat dat de regering het vonnis zal nakomen.

De volgende rectificatie moet binnen twee dagen na het vonnis door de regering worden geplaatst: "Hierdoor deelt ondergetekende mee dat eerdere berichtgevingen in de kranten omtrent het per direct niet meer accepteren van HIV-testen, verricht door andere laboratoria dan het Landslaboratorium, niet geldt voor de testen zoals verricht door Laboratorio Familiar, gevestigd op Aruba aan de Nieuwstraat 48, Oranjestad. De HIV-testen, zoals verricht door Laboratorio Familiar, zijn geldig en worden door het Land Aruba c.q. DOOV geaccepteerd".

Ter Beek op Aruba





SAVANETA — De Nederlandse minister Relus ter Beek van defensie (midden), tijdens de rondleiding in de marinierskazerne Savaneta, waar hij verschillende oefeningen te zien kreeg.

Minister Ter Beek:

'Tevreden met positieve ontwikkelingen Arumil'

SAVANETA — Na een rondleiding door de marinierskazerne Savaneta liet de Nederlandse minister van Defensie, Relus ter Beek, weten dat hij een aantal zaken heeft besproken met de landsautoriteiten, met name de rol, ontwikkeling en positie van de Arumil binnen het militaire geheel op Aruba. Ten aanzien van de Nederlandse militairen constateerde de minister "een grote motivatie en een zeer professionele en uitgebreide opgeleide eenheid". Ook de samenwerking met de Arumil verloopt in zijn ogen "voortreffelijk".

Bij zijn vorige bezoek aan Aruba, ruim 2 jaar geleden, vernam de Nederlandse minister de toenemende zorg van premier Oduber en de toenmalige gouverneur Felipe Tromp over het minieme aantal aanmeldingen voor de dienstplicht. Door een aantal maatregelen van de Arubaanse regering, waaronder aanpassing van het uitstelbeleid voor dienstplichtigen, is op het moment geen reden meer tot klagen en wordt aan het aantal benodigde dienstplichtigen voldaan. Op het ogenblik is er een sterke lichting van twintig man en de komende week wordt een nieuwe lichting van twintig dienstplichtigen verwacht.

De commandant zeemacht in het Caribisch gebied, brigade-generaal Franklin van Kappen lichtte de drugsproblematiek kort toe. Hij vestigde er nog eens de aandacht op dat deze problematiek geen nationale en regionale- maar juist een mondiale aanpak nodig heeft. Het opsporen van drugstransporten in het Caribisch gebied gebeurt dan ook in samenwerking met de Amerikaanse marine en kustwacht buiten de territoriale wateren van de Caribische eilanden. "Elke drugsvangst zien wij als winst. In die zin zijn wij dan ook principieel bereid een bijdrage te leveren aan de strijd tegen drugs. Daarbij moeten de verantwoordelijkheden scherp in de gaten worden gehouden. De marine wordt alleen ingezet bij het opsporen en volgen van transporten, maar de justitiële autoriteiten op Aruba en de Nederlandse Antillen moeten zelf zorgdragen voor de aanhouding", aldus Van Kappen.

Het feit dat premier Oduber vroegtijdig naar Nederland is vertrokken in verband met de viering van het zilveren ambtsjubileum van koningin Beatrix, noemde minister Ter Beek "niet problematisch" omdat hij Oduber dan wel in Nederland zal ontmoeten. De Nederlandse minister moest zijn bezoek aan de Antillen en Aruba vanwege dezelfde vieringen overigens bekorten, en vertrok gisteravond met hetzelfde vliegtuig als gouverneur Olindo Koolman en diens echtgenote naar Nederland.

COMMENTAAR

De luchthaven (2)

OPNIEUW STAAT DE Arubaanse luchthaven in het teken van de handel in verdovende middelen. Ditmaal vanwege een gigantische drugsvangst, waarbij wordt gesproken van maar liefst tachtig tot honderd kilo cocaïne. Niemand weet precies hoeveel kilo er in beslag is genomen en geen enkele bewindsman heeft officieel op deze zaak gereageerd. De politiewoordvoerder verschuilt zich achter de woordvoerder van de Sectie Verdovende Middelen (SVM), die ook niets laat horen zolang het onderzoek loopt. Wij hebben daar alle begrip voor en zullen de laatsten zijn die onderzoeken door publicaties willen bemoeilijken. Het zou echter wel aanbeveling verdienen dat de korpsleiding bij dit soort belangrijke gebeurtenissen overweegt een zakelijk bericht uit te geven. De media moeten in de gelegenheid worden gesteld hun verantwoordelijk voorlichtende taak te vervullen, met name bij belangrijke zaken als deze.

Er wordt al maandenlang gepraat en geschreven over de Arubaanse luchthaven als middelpunt van drugsactiviteiten. Aanleiding tot deze maatschappelijke discussie was de zorg die directeur Mike Nicolaas uitte ten aanzien van de drugsproblematiek op de luchthaven. Dit werd echter, met name door minister Elio Nicolaas van Verkeer en Vervoer, grotendeels ontkend. De bewindsman, die al lange tijd met zijn ondergeschikte overhoop ligt, kon het niet over zijn hart verkrijgen om de directeur ook maar een duimbreed gelijk te geven en met alle kracht de strijd aan te binden door middel van een onderzoek. Zelfs een verzoek tot een parlementaire enquête kon er in de ogen van de regeringspartijen niet vanaf. Dat wekt de indruk dat de politici deze kwestie zo snel mogelijk in de doofpot willen stoppen. Mede om het onschuldige personeel te beschermen en uit een kwaad daglicht te halen, is een onderzoek niet alleen dringend noodzakelijk, maar moeten er ook zonder uitstel maatregelen worden genomen. De betrokken bewindsman, die de politieke verantwoordelijkheid draagt, kan deze zaak niet voor een tweede keer schouderophalend in de onderste la van zijn bureau stoppen. In andere landen was een verantwoordelijke bewindsman al lang vervangen.

Loterij uitgesteld

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees heeft de trekking van haar loterij verschoven van 30 oktober naar 9 december. De prijzen van deze loterij bestaan uit een ijskast, een wasmachine, een microwave en een gasfornuis/oven/broiler. De loten worden bij de supermarkten en enkele pompstations verkocht.

Vermoedelijk chantage bij aanvraag van werkvergunningen

ORANJESTAD — De voor 4 november aangekondigde show van de Puertorikeinse zanger Chayenne in het Concorde Hotel gaat niet door. De organisatoren kregen van DOOV geen vergunning, niettegenstaande het verzoek dat op 5 oktober werd ingediend. DOOV gaf als reden aan dat het aantal werkvergunningen voor buitenlandse optredens deze maand al ruim is overschreden. Maar volgens Chayenne's manager, Gustavo Sanchez, is hier overduidelijk sprake van chantage.

De weigering van DOOV een vergunning af te geven sloeg op Aruba in als een bom. Maar de verklaring van Sanchez werpt echter een heel ander licht op de zaak. Het niet doorgaan van de show is volgens de organisatoren een financiële strop. Het contract was al getekend en er was al een bedrag betaald aan de zaakgelastigde van de zanger, die voor zijn optreden ruim 50.000 dollar zou krijgen.

Toen de nodige afspraken al waren gemaakt, werd de zanger benaderd door mevrouw Geerman, die een bedrag van 20.000 dollar vroeg voor een werkvergunning van het geplande optreden. Indien de zanger hier geen gehoor aan zou geven, zou zij haar connecties met de regering aanwenden zodat hij geen vergunning kreeg. Volgens manager Sanchez heeft ook haar echtgenoot Hans Geerman, kandidaat en bestuurslid van de MEP en belast met de public relations, contact met hem opgenomen om te trachten Chayanne voor eigen rekening naar Aruba te brengen. Sanchez weigerde dit aanbod en adviseerde Geerman contact op te nemen met de persoon op Aruba waarmee reeds afspraken voor het optreden werden gemaakt.

Sanchez werd vervolgens ook door Hans Geerman bedreigd, dat hij vrienden in de regering heeft en zou kunnen verhinderen dat de zanger geen vergunning kreeg. Nadat de manager het bericht ontving dat DOOV geen toestemming voor het optreden gaf, nam hij contact op met mevrouw Geerman, die hem liet weten dat ze hem voor deze weigering had gewaarschuwd. Zij verduidelijkte nogmaals, dat als hij een vergunning wilde hebben, dit 20.000 dollar kostte. Deze 'chantage-verklaring' van Chayenne's manager heeft inmiddels ook de Venezolaanse pers gehaald. Noch een DOOV-woordvoerder, noch Hans Geerman waren vanmorgen bereikbaar voor commentaar.

Politie wil kledinggeld

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van de Arubaanse Politie Bond is ontevredenheid geuit over het feit dat de regering de kledingtoelage 1991 nog steeds niet heeft uitbetaald. Zolang zij geen geld ontvangen, weigeren de agenten deel te nemen aan een grote kleding-inspectie.

Tijdens de vergadering werd de schuld van het niet uitbetalen van kledinggeld aan de minister van Justitie, mr. Hendrik Croes, gegeven, die volgens enige leden wat tegen de politie schijnt te hebben. Herhaalde malen werd om uitbetaling van het kledinggeld gevraagd, hetgeen wettelijk geregeld is voor het dragen van het dienstuniform van de politieman. De bond is van mening dat dit wederom de indruk wekt dat de regering problemen met de politie zoekt. De politiewoordvoerder kon desgevraagd geen nadere inlichtingen geven omdat hij niet van deze zaak op de hoogte was. Voor meer informatie verwees hij naar de commissaris van politie, maar deze is met vakantie en zijn waarnemer was onbereikbaar, ondanks herhaalde pogingen.

Bijbelweekeinde

ORANJESTAD — In Centro Pastoral, te Santa Cruz 37, wordt van 13 tot 15 november een bijbelweekeinde gehouden. Het onderwerp is ditmaal het boek van de Handelingen der Apostelen, ook wel het Evangelie van de Heilige Geest genoemd.

Het bijbelweekeinde duurt van vrijdag 13 november 19.30 uur tot zondag 15 november 17.00 uur. De kosten bedragen 55 florin per persoon. Er wordt voorkeur aan gegeven dat de deelnemers in het centrum blijven slapen, hoewel dit niet verplicht is. De uiterlijke datum van inschrijving is 10 november met vooruitbetaling van 30 florin.

Vistoernooi

ORANJESTAD — Bucuti Yacht Club Aruba organiseert op 30, 31 oktober en 1 november haar 21e internationale vistoernooi. De deelnemers zijn afkomstig uit Venezuela, Curaçao en Aruba.

Op vrijdagavond 30 oktober wordt in het Bucuti-gebouw de *captain's meeting* gehouden, gevolgd door een *cocktail-party*. Gevist wordt op zaterdag en zondag vanaf 06.30 uur tot 16.30 uur. Vanaf 16.30 uur kan het publiek het wegen van de gevangen exemplaren volgen. Het toernooi wordt zondagavond besloten met de prijsuitreiking tijdens een afscheidsbanket.

Gun Uzelf de tijd en begin aan een feestelijke garderobe. De nieuwste stoffen in geheel nieuwe dessins, vindt U nu bij **BERNINA MODES**
De enige manier om origineel te zijn en tegelijkertijd een lieve cent te sparen. De nieuwe McCall al gezien? Wip even binnen bij **BERNINA MODES.**

polycom n.v.
RADIO COMMUNICATIONS

POLYCOM N.V.

Wij zijn een jong en dynamisch bedrijf, dat zich bezighoudt met het voorzien van communicatiebehoeften in een snel groeiende en ontwikkelende markt. Wij hebben vacature voor een:

GENERAL MANAGER (M/V)

De kandidaat moet aan de volgende eisen voldoen:

Opleidingen:
- **Minimaal MTS informatietechniek.**
- **Specialisatie opleidingen Communicatietechniek, met name: HF/VHF/UHF Systemen - Cellular/Trunking/Paging/Micro Wave Systemen - Data/Satellite Communications.**

Computerkennis:
- **Ervaring als Dataflex Database programmeur.**
- **Ruime bekendheid met WP 5.1**
- **Ervaring met Local Area Networks**

Talen:
- **Vloeiend in Nederlands/Engels, ruime kennis van Papiamentu.**

De taakomschrijving van de General Manager is als volgt:
- **Is belast met de dagelijkse leiding van het bedrijf.**
- **Houdt toezicht op de afdelingen voor Verkoop, Service en Administratie.**
- **Verzorgt de In- en Verkoopadministratie.**
- **Is belast met introductie en Marketing van nieuwe Communicatiesystemen en Apparatuur.**
- **Verzorgt Correspondentie en Offertes.**
- **Onderhoudt relaties met klanten en leveranciers.**

Wij bieden U een aantrekkelijk salaris met uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Gelieve Uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van Curriculum Vitae, vóór 06 november a.s. te richten aan: **Polycom Radio Communications N.V. - Schottegatweg Oost 36, Alhier.**

KUNT U EEN ALLROUND MANAGER GEBRUIKEN?

met de volgende profielschets

- *een creatief en ondernemende generalist van 39 jaar*
- *die een beleidsfilosofie opbouwt waarbij de continuiteit en het rendement van het bedrijf over een reeks van jaren centraal staat*
- *een onafhankelijk maar praktisch groepsdier is*
- *graag en goed op democratische wijze met anderen omgaat*
- *eigenwijs is als het gaat om kostenbewust, resultaatgericht en gewetensvol werken*
- *veel waarde hecht aan een juiste mentaliteit en inzet alsook de benodigde kennis en vaardigheden, ofwel een professionele aanpak*
- *funktioneert als een coach, klankbord, collega en vriend*
- *georienteerd is op verandering, innovatief, maar oog heeft voor tradities*
- *hoger beroepsopleidingsniveau (SPD/CBE/Commercieel en Algemeen Management)*
- *meer dan 10 jaar succesvol in financieel, commercieel en algemeen management.*

dan zie ik uw reactie graag per omgaande tegemoet.

Adriaan van Beesten, Waterput 3
1511 JA Oostzaan/Nederland

Van 29 oktober tot 5 november op Curaçao aanwezig in Van der Valk Plaza Hotel,
Tel. 612500 (tussen 17.00 en 19.00 uur)



KERI
Oh zo zacht

Keri lotion verzacht de huid meteen. Ideaal voor droge of ruwe handen, luierirritatie, zonnebrand, hitte-uitslag, etc.

Verkrijgbaar:
- Keri Original Formula
- Keri Silky Smooth
- Keri Silky Smooth Fragrance Free

Lafar Antillana N.V.
Curaçao, Tel. 613266

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Vrijdag 30 oktober 1992**
  vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- **Gedeelte Cassandraweg (vanaf van Goghstraat tot Kaya Pandelis), Kaya Nechi Pieters, Kaya Pandelis, gedeelte van Goghstraat (vanaf perceel nr. 20 (even) en nr. 27 (oneven) tot einde van de weg.**

- **Zaterdag 31 oktober 1992**
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
- **Carawaraweg (vanaf Mamayaweg tot Botteller)**

- **Zondag 1 november 1992**
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
- **Appeldamweg, Bananaweg, Guyabaweg (vanaf perceel nr. 12 t/m 21), Larahaweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 6), Shimarucuweg.**

- **Dinsdag 3 november 1992**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Asbestweg, Cabo Verdeweg, Seru Fortuna, Seru Fortunaweg (bovenste gedeelte), Seru Fortunaweg, Diamantweg, Esmeraldaweg, Fosfaatweg, Kaminda Amatista, Kaminda Onika, Kaminda Opal, Kaminda Turkuas, Kanga, Kaya Berilo, Kaya Jade, Kaya Jaspe, Kaya Kura Piedra, Kaya Talco, Kaya Turmulina, Rubiweg, Saffierweg, Salsbachweg, Stenen Koraal en Topasweg.**

- **Donderdag 5 november 1992**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Bonam, Bonam Kaya A-B-C-D-E, Esperanza, Kaya Misa Alegre, Kaya Pachi Jan Bakhuis, Kirindongo Abou, Maria Christina, Noord Zapateer, Ronde Klip en Vetter.**

- **Donderdag 5 november 1992**
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
- **Jan Luis, Kwartje en omgeving, vakantiehuizen Seru Coraal en West Groot Sint Joris.**

- **Donderdag 5 november 1992**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Apollostraat, gedeelte Barbouquet, Benturaweg, gedeelte Cas Coraweg (nabij Sta. Rosa), gedeelte Daphneweg, gedeelte Dianastraat, gedeelte Jantje Wever, Kaya Kolonchi, Kaya Thermis, Labadera, Labaderastraat, Las Almas, Pasenshiweg, Penelopeweg en gedeelte Santa Rosaweg (vanaf Kaya Drs. Oy Sprock tot Pasenshiweg).**

bvo

Het Secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs is belast met de vernieuwing van het Lager Beroepsonderwijs op Curacao. In het kader daarvan laat zij een drietal sterk gerelateerde onderzoeken verrichten. Zij is op zoek naar kandidaten voor het verrichten van

Onderzoek Nascholingsraamplan BVO

Het betreft hiet het verrichten van een onderzoek naar de na-, her-, bij- en omscholingsconsequenties van het BVO invoeringsproces, alsmede het voorstellen van een inhoudelijke en programmatische uitwerking ter oplossing daarvan.

Vragen van het Onderzoek
Het onderzoek moet voor alle docenten, die werkzaam zijn in het LBO antwoord geven op de volgende vragen.

Wat zijn de benodigde kwalificaties voor het verzorgen van de vakken in het BVO en voor het vervullen van de verschillende functies in scholen voor BVO (benodigdhedenanalyse)? Het verrichten van een discrepantie-analyse tussen gewenste kwalificaties en actuele kwalificaties? Het vertalen van de discrepantie-analyse naar een concreet na-, her-, bij- en omscholingsprogramma voor de jaren 1993-1998 met indicatie van prioriteit. Wat zijn de structurele knelpunten?

De werkzaamheden moeten uiterlijk 1 november 1992 aanvangen en gereed zijn op 1 december 1992.

Profiel van de onderzoeker(s)
De onderzoeker(s) dienen goed thuis te zijn op het terrein van na-, her-, bij- en omscholingen in het algemeen en Curaçao in het bijzonder. Zij moeten in staat zijn om inhoudelijke vernieuwingsprocessen te vertalen naar een concreet scholingsprogramma. Gezien de ingeschatte omvang van het werk acht het Secretariaat BVO het uitgesloten, dat één onderzoeker het onderzoek kan verrichten. In de offerte zal een team van onderzoekers aangeboden moeten worden.

Informatie / Offerte
Geïnteresseerden worden verzocht hun belangstelling binnen vijf werkdagen naar verschijning van deze advertentie middels een offerte bekend te maken bij.

Secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs
P.O. Box 843
Alhier

onder vermelding van Onderzoek Nascholingen. Nadere informatie is te verkrijgen bij dhr. J. Stedehouder (65 65 70).

Secretariaat BVO
BVO. Un Bon Paso Padilanti !

2 Pizza pa fl. 6,95 !



SI, KADA PIZZA PA MENOS KU FL. 3,50

PIZZA HUT Sta. Maria ta kumpli 8 aña i pa selebrá esaki huntu ku su klientenan di Sta. Maria i besindario PIZZA HUT ta ofresé for di awor te ku 30 di novèmber e oferta úniko aki:

KUMPRA UN PERSONAL PAN PIZZA PA MENOS KU fl. 3,50

E Pizza ta wòrdu traha den su mes panchi, kubri ku su delisioso Sous di Tomati, su bon Keshi i ademas ku un di bo tavorito toppingnan.
Si, Bin skohé entre

Ham + Cheese, Mushroom + Cheese, Beef + Cheese

E oferta di 2 Pizza pa fl. 6,95 ta valido for dia for di awor te ku dia 30 di novèmber, únikamente na PIZZA HUT Sta. maria

Pizza Hut.

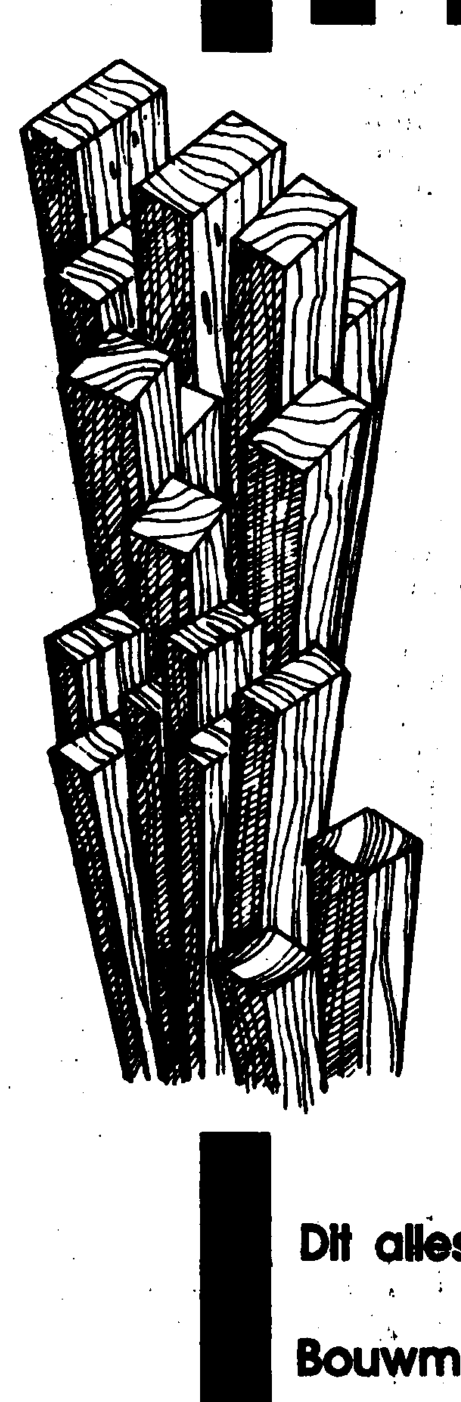
Changes
Madurostraat # 21
Saliña Galleries

Wow, the "in place" voor al uw sportieve schoenen en kleding volgens de allerlaatste mode.
Voor de **"Oktober-fest"** week hebben wij een **"Super Special"** van
20% korting op alle kleding



Changes
Fun Clothing For Fun People
Deze offerte is alleen geldig voor Changes Punda

Pas ontvangen HOUT



ALLE MATEN
PRIMA KWALITEIT !
bij
Bouwmaterialen **JONGBLOED**

vanaf **1,25** per voet

Tevens ontvangen
BEHANDELD HOUT
(gewormaniseerd)

- **VLOERTEGELS**
  - grote sortering
  - prachtige dessins
  - concurrerende prijzen

KOZIJNEN... fls.60,= per stuk
Dit alles en nog veel meer verkrijgbaar bij
Bouwmaterialen **JONGBLOED**
Kaya Terpsichoré 11 - Tel. 379276 - 378309

Negende winstpartij voorBobbie Fischer



BELGRADO - De Noordamerikaanse grootmeester Bobby Fischer (foto) is nog één winstpartij af van de vele miljoenen die liggen te wachten op de schaker die het eerst tien partijen heeft gewonnen.

Woensdag wist Fischer in zijn tweekamp met Boris Spasski met wit de stand op 9-4 te brengen. Vandaag kan de 26ste partij beslissend zijn. De tot Fransman genaturaliseerde Rus speelt dan met de witte stukken.

De 25ste partij werd de Scheveningse variant van het Siciliaans. Op de 14e zet speelde Spasski een onnauwkeurige zet. Hij zette zijn loper op b7. Fischer offerde onmiddellijk met zijn paard op b6. Op de 35ste zet legde Spasski zijn koning neer en schudde Fischer de hand.

Ook in 1993 wordt knock out-systeem gehanteerd

Michael Adams triomfator van het Interpolis schaaktoernooi

TILBURG - Michael Adams is de grote triomfator geworden van het Interpolis schaaktoernooi, dat dit jaar in de vorm van een enorme afvalrace was gegoten.

De 20-jarige Engelse grootmeester, die tevoren zeker niet tot de favorieten werd gerekend, bedwong in de finale Boris Gelfand uit Wit-Rusland. Dat leverde Adams 100.000 gulden op. Gelfand kreeg de helft.

De laatste tweekamp van het marathontoernooi, dat drie weken duurde, werd in barragepartijen met een half uur bedenktijd beslist. Maandag en dinsdag waren de 'gewone' duels zonder al te veel strijd in remises geëindigd. De eerste beslissingspartij, waarin Adams wit had, werd na 69 zetten wederom besloten met een puntdeling.

In de tweede partij liet Gelfand zich verleiden tot te overmoedige reacties op Adams lievelingsopening, het Wolga-gambiet. Gelfand kreeg met wit slecht spel.

Hij probeerde in de haast nog allerlei kunststukjes uit, maar Adams bleef koel en veroverde in het spektakel zelfs twee stukken. Toen Gelfand de strijd staakte en zijn tegenstander feliciteerde, heerste er een algemene vrolijkheid over het gebodene.

OOK IN 1993

Toernooidirecteur Jan Rennings deelde bij de prijsuitreiking mee, dat ook in 1993 de formule van knock out-toernooi met ten minste 96 deelnemers in de eerste ronde zal gelden. Hooguit zullen er enkele kleine aanpassingen worden aangebracht, zoals een extra rustdag en het in ere herstellen van het dagelijks commentaar.

"Alle suggesties van spelers en experts zullen op korte termijn worden onderzocht", aldus Rennings. "De toernooiformule leent zich voor elastische toepassingen."

Met meer dan gewone nieuwsgierigheid wordt uitgekeken naar het komende Hoogovens toernooi, dat in januari in Wijk aan Zee wordt gehouden.

Ook daar is de organisatie van het ruim vijftig jaar oude, vertrouwde klassieke toernooi overgestapt op een knock out-schema. Al hoeven de verliezers in dit opzet niet naar huis. Zij worden ondergebracht in een soort vangnet (B-toernooi).

Uitslagen en standen van kwalificatie-wedstrijden

WILLEMSTAD - Met een teleurstellende 2-0 winst op het zwakke Luxemburg heeft Rusland in zijn groep de leiding genomen.

De Russen speelden in hun hoofdstad Moskou.

Ook in zijn vijfde duel kon Letland niet tot winst komen. Tegen en in Lithouwen werd het 1-1. Israel is bij zijn eerste kennismaking met het Europees voetbal in kwalificatie-verband door Oostenrijk met 5-2 afgedroogd.

De uitslagen en standen in de verschillende groepen, waarin gisteren is gespeeld, zijn nu:

Groep 2

Turkije - San Marino	4-1 (1-0)
1. Noorwegen	4 3 1 0 7 (15-02)
2. Polen	2 1 1 0 3 (03-02)
3. Turkije	2 1 0 1 2 (04-02)
4. Engeland	1 0 1 0 1 (01-01)
5. Nederland	2 0 1 1 1 (03-04)
6. San Marino	3 0 0 3 0 (01-16)

Groep 3

Lithouwen - Letland	1-1 (0-1)
1. Ierland	3 2 1 0 5 (06-00)
2. Lithouwen	5 1 3 1 5 (05-05)
3. Spanje	3 1 2 0 4 (03-00)
4. Noord-Ierland	3 1 2 0 4 (05-02)
5. Denemarken	3 0 3 0 3 (00-00)
6. Letland	5 0 3 2 3 (02-07)
7. Albanië	4 1 0 3 2 (01-08)

Groep 5

Rusland - Luxemburg	2-0 (2-0)
1. Rusland	2 2 0 0 4 (03-00)
2. Griekenland	2 2 0 0 4 (02-00)
3. Hongarije	2 1 0 1 2 (04-02)
4. IJsland	4 1 0 3 2 (02-04)
5. Luxemburg	2 0 0 2 0 (00-07)

Groep 6

Oostenrijk - Israel	5-2 (2-0)
1. Zweden	2 2 0 0 4 (03-00)
2. Bulgarije	3 2 0 1 4 (05-02)
3. Oostenrijk	2 1 0 1 2 (05-04)
4. Frankrijk	2 1 0 1 2 (02-02)
5. Israel	1 0 0 1 0 (02-05)
6. Finland	2 0 0 2 0 (00-04)

PGEM 'gebruikt energie-gelden oneigelijk'

Grote commotie over miljoenen-sponsorcontract met Vitesse

ARNHEM/LEEUWARDEN - De Gelderse statenfracties en de Friese fracties van D'66, GPV en SGP/RPF zijn boos over het initiatief van de provinciale energiemaatschappij voor Gelderland en Flevoland (PGEM) om voor de komende drie jaar een miljoenen-sponsorcontract met de Arnhemse voetbalclub Vitesse af te sluiten.

Dat is woensdag gebleken tijdens de commissievergaderingen voor algemene zaken en economische aangelegenheden in Arnhem en de Friese statenvergadering.

Vorige week maakte de hoofddirectie van de PGEM het sponsorplan bekend. Volgens de directie is vooral voor sponsoring van Vitesse gekozen om de nieuwe naam van het energiebedrijf, die ontstaat na de komende fusie met de Friese PEB, bekendheid te geven. Daarbij vindt de directie van de PGEM het belangrijk dat Vitesse de provincie Gelderland promoot door het internationale optreden.

In Friesland dienden drie fracties een motie in, waarin zij de twee commissarissen van de koningin opdracht wilden geven de PGEM-directie aan te spreken op het oneigenlijk gebruik van "energie-gelden". Volgens de fracties is het schandalig dat het energiebedrijf miljoenen weggeeft aan een voetbalclub, terwijl veel mensen slechts met moeite hun energierekening kunnen betalen.

Ook waren de Friezen boos omdat de PGEM op de voetbalshirts naast hun logo alleen het embleem van de provincie Gelderland wil vermelden, terwijl na de fusie Friesland ook onder de PGEM-vlag hoort. De motie werd afgestemd, omdat in Friesland de PvdA, CDA en VVD minder moeite hebben met het plan van de PGEM.

BETREUREN

In Gelderland bleek met name na de commissievergadering economische zaken dat vrijwel alle fracties het plan afwijzen. In een verklaring zei de woordvoerder van het CDA het "in hoge mate te betreuren. De PGEM heeft duidelijk geen oog voor de maatschappelijke realiteit, terwijl de raad van commissarissen van tevoren geïnformeerd had moeten worden." De PvdA pleitte voor een "assertieve opstelling" van de raad van commissarissen, nu de PGEM het provinciaal bestuur dermate overvallen heeft.

De fractie van de SGP kondigde aan tijdens de komende statenvergadering een motie van afkeuring te zullen indienen. Duidelijk werd al, dat de statenfracties het initiatief af zullen keuren. Commissaris van de koningin Dr. J. Terlouw benadrukte echter tijdens de commissie algemene zaken, dat de staten dat zeker mogen doen, maar dat het om een zaak van de PGEM gaat.

"Het is een particulier bedrijf dat zelf mag weten wat ze met het geld doen", aldus de commissaris. De staten kunnen wel voorkomen dat het embleem van de provincie op de shirts van Vitesse zal gaan prijk.n.

De PGEM is, aldus directie-secretaris Drs J. Hagenbeek, "verrast" over de commotie rond de sponsoractie. Het regent klachten op het hoofdkantoor van de PGEM, terwijl de regionale kranten bol staan van de ingezonden brieven.

"We hadden wel reacties verwacht. We vinden dat we goede argumenten hebben voor deze keuze en we zullen proberen dat iedereen nog eens goed duidelijk te maken", aldus Hagenbeek.

Competitie strandvolley Santa Cruz

WILLEMSTAD - Het volleybalteam Tele-Strea organiseert zondag een strandvolley competitie, Telecom Beach Volley. Dit jaar hebben zich maar liefst 25 teams ingeschreven voor dit kampioenschap dat op het strand van Santa Cruz plaats vindt.

Deze is de tweede aflevering van de strandvolley competitie. Volleybalteam Tele-Strea organiseerde vorig jaar oktober het eerste kampioenschap dat veel publiek trok. Dit jaar is de competitie groter van opzet. Ook uit Aruba hebben twee teams zich opgegeven voor deelname aan het kampioenschap.

Het organiserend team heeft een aantrekkelijk programma samengesteld voor alle liefhebbers van strandvolleybal. De zondag zal door Jesus i Tico su 220 en d.j. King of Queens muzikaal worden geanimeerd. Het kampioenschap begint om zeven uur 's morgens.

Anonieme gift aan Tenerife door Spaanse bond onderzocht

LAS PALMAS - De Spaanse voetbalbond onderzoekt de herkomst van de anonieme gift die de spelers van CD Tenerife in augustus van dit jaar ontvingen.

De ploeg van de Canarische eilanden kreeg na de zege van 1-0 op Real Madrid van een onbekende man 500.000 gulden.

Behalve aanvoerder Tono heeft ook Manolo Hierro de schenking van de plastic tas met 21 miljoen peseta's toegegeven. Hij is een broer van Fernando Hierro, speler van Real Madrid.

Volgens Michel is geen sprake van strafrechtelijke feiten. De middenvelder van Real: "Dat van die premie is geen geheim. Wij waren daar al een tijd van op de hoogte. Maar ik geloof dat er veel teveel herrie rond wordt gemaakt.

Als het omgekeerd was, een premie om te verliezen, zouden de zaken anders liggen. Het is eenvoudig, Tenerife won niet omdat het later een premie zou ontvangen. Real verloor omdat het die laatste speeldag slecht speelde en niet tegen Tenerife op kon."

Barcelona, dat door de nederlaag van de Madrileense aartsrivaal de landstitel behaalde, ontkent bij de affaire te zijn betrokken.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur, zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DONDERDAG
VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
veteranen
19.30 uur De Koning vs Jong Colombia; 21.00 uur Jong Holland vs SV Dak - Sentro Deportivo Kòrsou.

DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
20.00 uur vervolg individuele kampioenschappen - IPK-zaal, Consciëntiesteeg

****

VRIJDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal
15.00-18.00 uur dammen.

****

Dokter Elhage: vraagtekens

Medische aspecten rond ongeval Fatumloop komen ter discussie

WILLEMSTAD - De dood van de zeventien-jarige Jovany Wallé afgelopen zondag nadat hij de tien kilometer-Fatumloop had uitgelopen, blijkt een nasleep te krijgen. De toen ontstane discussies in de samenleving over de medische omstandigheden waaronder de jonge deelnemer overleed, gingen echter niet alleen een secundaire rol spelen maar ook nog een ei-gen leven leiden in de medische wereld. Dokter Wallid Elhage van het Medisch Centrum Santa Rosa blijft er de stellige mening op nahouden dat de medische opvang en begeleiding tijdens en na de Fatumloop te kort schoten. Hij meent dat de medische omstan-digheden waaronder de dood van het slachtoffer plaats vond, ter discussie moet worden gesteld.



In een eergisteren opgestuurd commentaar en later aan de Amigoe, verklaarde Elhage dat hij "niemand wil beschuldigen. Ik wil mijn collega ook zeker niet persoonlijk aanvallen, want ik weet dat hij een goede arts is." Elhage meent echter dat de medische omstan-digheden waaronder het jonge slachtoffer overleed, vragen op-roept.

Er zijn aanhoudende geruchten dat de Rode-Kruisambulance die het slachtoffer afgelopen zondag vervoerde, niet de geschikte apparatuur ter beschikking had. De aanwezige voorzieningen (zuurstoffles, infuus etc.) leken ook niet te kunnen helpen, omdat ze niet werkten. Bij aankomst van de ambulance in het Sint Elisabeth Hospitaal zouden geen afdoende maatregelen zijn getroffen om het slachtoffer medisch op te vangen.

Elhage vindt dat de overheid en de diverse sportorganisaties betere aandacht moeten gaan besteden aan het aspect van de medische zorg bij sportieve activiteiten. "De medische hulpverlening moet niet alleen goed georganiseerd zijn, maar de voorzieningen moeten ook toereikend zijn. Dus de medische bijstand moet goed uitgerust zijn met de nodige apparatuur," aldus Elhage die naa. t zijn huisartsenpraktijk ook medisch actief is in de soft- en honkbalwereld. Hij assisteert soft- en honkballers die blessures oplopen tijdens wedstrijden.

"Wat de Fatumloop betreft, twijfel ik niet aan de kwaliteiten van dokter Snijders. Hem kennende weet ik ook dat hij met de weinige medische middelen die hij had, zijn best heeft gedaan afgelopen zondag", zei Elhage.

Hij vindt dat het echter zeer belangrijk is om als arts in een groot sportevenement te eisen dat de medische voorzieningen, zoals de apparatuur in de ambulancewagens, aanwezig zijn en dat die optimaal werken. Volgens Elhage moet het niet alleen bij eisen blijven. Artsen moeten er namelijk niet van uitgaan of verwachten dat die voorzieningen aanwezig zijn. Ze moeten zelf gaan kijken en waar mogelijk controleren of ze werken.

RICHTLIJNEN

Aan de andere kant meent de arts dat de overheid naast richtlijnen ook met de nodige financiële middelen moet komen: "Het kan zo niet verder dat de medische zorg bij sportactiviteiten een sluitstuk blijft vormen op de begroting. Vijf procent gereserveerd voor sport op de begroting is zeker niet genoeg. Curaçao telt één sportarts die fulltime wordt betaald, terwijl andere huisartsen gratis helpen bij sportevenementen."

Verder meent hij dat dezelfde medische zorg een ondergewaardeerd onderwerp is bij sportorganisaties. "Ik werd zelfs in het verleden drie dagen voor een grote activiteit gevraagd voor medische assistentie. Wat doe je dan? Je weet dat je niet kan functioneren want er zijn geen voorzieningen aanwezig."

Elhage is verder van mening dat de richtlijnen die moeten komen vooral voor de organisatoren van sportevenementen moeten gaan gelden. Voldoet een organisator niet aan een van die richtlijnen, dan kan de overheid overgaan tot het verbieden van de geplande activiteit.

Waarom juist een Rode-Kruis-ambulance het slachtoffer ver-voerde is niet helemaal duide-lijk. Feit is dat het niet de taak van het Rode Kruis is om slachtoffers die er slecht aan toe zijn naar het ziekenhuis te vervoeren. Waarom er geen GGD-ambulance aanwezig zou zijn geweest, blijft dan ook een raadsel.

COORDINEREN

Na het incident afgelopen zondag heeft Wallid Elhage contact opgenomen met dokter Snijders en ze hebben onderling afgesproken om binnenkort samen te komen. Ze willen een soort organisatie van medici, actief in de sportwereld, oprichten om onder meer de medische zorg bij sportwedstrijden beter te coördineren.

"Dit is hoog nodig. Nu werken we langs elkaar heen en kijken zelfs met scheve ogen naar elkaar. Dat kan niet. Met een erkende groep kunnen we naar de overheid en organisatoren toe veel meer bereiken," besluit Wallid Elhage.

Boebka huurt eigen lijfwacht

BERLIJN - Sergej Boebka, wereldrecordhouder polsstokhoogspringen, heeft een lijfwacht ingehuurd.

De 28-jarige atleet uit de Oekraïne, in Berlijn woonachtig, kreeg onlangs een anoniem telefoontje waarin met de ontvoering van zijn twee zoontjes werd gedreigd.

Volgens de Berlijnse krant "Kurier" is Boebka bang voor de "Russische maffia." De lijfwacht is een voormalig wereldkampioen amateurboksen, Alexander Jagoebkin.

Wielrenner Beker wint op de lange afstanden

WILLEMSTAD - Vier lokale wielrenners sleepten vorige week veel prijzen in de wacht tijdens internationale wedstrijden op Aruba. In bijna alle gehouden baan- en afstandswedstrijden, wist een Curaçaose deelnemer een ereplaats te bemachtigen. Wilbert Beker wist zelfs twee eerste plaatsen te bezetten tijdens die internationale wielrenwedstrijden in Oranjestad.

Het is voor de tweede keer dat de Arubaanse Wielerbond de wedstrijden op Aruba houdt. In totaal hebben 25 wielrenners van diverse landen deelgenomen aan de baan- en afstandswedstrijden. De Curaçaose delegatie bestond uit de vier fietsers Wilbert Beker, Virgilio Fornerino, Nioerlon Bonafacio en Roy Montero.

Van dit viertal was Wilbert Beker zonder twijfel de uitblinker. Hij verkeerde in goede vorm en bemachtigde twee eerste plaatsen tijdens de wedstrijden. Op de 42-kilometer lange baanwedstrijd was Beker gewoon niet te achtervolgen door de concurrenten. Nioerlon Bonafacio gaf de Curaçaose delegatie een tweede ereplaats op de 42-kilometer wedstrijd door als beste derde wielrenner te eindigen.

Op de lange afstandwedstrijd over 82 kilometer bewees Wilbert Beker opnieuw dat hij ook ongenaakbaar is in de sprint. Na een harde strijd met zijn naaste concurrenten, verraste hij hen met een sterke sprint vlak voor de eindstreep. In de wedstrijd tegen de klok op tien kilometer moest Beker echter wel genoegen nemen met de derde plaats, terwijl hij in de algemene individuele eindklassering ook niet verder kwam dan de derde ereplaats.

Virgilio Fornerino behaalde in de baanwedstrijd op tien kilometer een welverdiende tweede plaats, terwijl hij samen met de andere drie lokale fietsers het Curaçaose team naar de derde plaats fietste.



WILLEMSTAD - *De bewakingsdienst van de Banco di Caribe heeft afgelopen zondag het eigen schiettoernooi Technical and Tactical Shooting gewonnen. Op de foto het blije zestal met de winnaarsbeker. Het Banco di Caribe-team schoot maar liefst 708 punten bij elkaar, terwijl bewakingsagent Dunker voor 205 punten van dat geregistreerde aantal zorgde.*

De tweede plaats ging naar de Kodela-selectie die 695 punten bijeen wist te schieten. Van dit team had Statie het hoogste aantal punten, namelijk 187. De derde prijs werd door de schieters van Triggers opgeëist. Ze hadden samen 691 punten behaald, terwijl Elhage met zijn 203 punten voor de Triggers de beste tweede schieter van het toernooi werd. In totaal hebben dertien teams aan het toernooi deelgenomen.

Na nederlaag tegen Victory Boys

Jong Colombia dreigt aanspraak op derde plaats te verliezen

WILLEMSTAD — Na de strijd om kwalificatie voor de finale en tevens om de tweede plaats tegen Jong Holland te hebben verloren, dreigt Jong Colombia nu ook zijn aanspraken op de derde plaats in de eerste divisie voetbalcompetitie van de Federashon Futból Kòrsou (FFK) te verliezen. Dit als gevolg van de 1-2 nederlaag welke het gisteravond te incasseren kreeg van Victory Boys.

Na vier opeenvolgende verliespartijen haalde de Sta. Rosaploeg zijn eerste (verdiende) winstpunten binnen. Het enige winstpunt dat het tot dusverre in de halve finales bezat, was het bonuspunt als tweede in de voorcompetitie. Beide teams hebben nu drie punten met een gunstige doelsaldo voor Jong Colombia (4-6 vergeleken met een doelverhouding van 4-9 voor Victory Boys).

De strijd lag gisteravond open in die zin dat beide elftallen het accent op aanvallend voetbal legden en elkaar de nodige speelruimte gunden. Voor hetzelfde geld had het treffen op een gelijkspel kunnen uitlopen of zelfs in een overwinning met dezelfde cijfers voor Jong Colombia hebben kunnen eindigen. Victory Boys was iets fortuinlijker, zeker voor wat betreft zijn tweede doelpunt. Een kwartier voor het einde liet Jong Colombia-keeper Benito namelijk een houdbaar schot van Otwin Pieternella door zijn handen glippen.

De openingstreffer in de eerste helft viel ook aan de kant van Victory Boys. Lionel Fraai tekende hiervoor. Jong Colombia voerde in de tweede helft de druk op de bal op, was voortdurend in de aanval gedurende de eerste minuten en werd in de achtste minuut reeds terecht beloond met de gelijkmaker. Sharlon Martina, die reeds voor de nodige paniek had gezorgd onder de verdedigers van Victory Boys, bekroonde zijn optreden met een gaaf doelpunt.

Er moeten nog twee wedstrijden worden verspeeld voordat Sithoc en Jong Holland elkaar op 8 november in de finale kunnen ontmoeten. De voorlaatste partij (Jong Holland - Jong Colombia) vindt zondag plaats waarna Victory Boys en Sithoc volgende week woensdag de halve finales zullen afsluiten.

Te dure entreekaarten oorzaak

Italiaanse supporters mijden vaker wedstrijden in Serie A

ROME - De tifosi mijden dit seizoen steeds vaker de wedstrijden van de Italiaanse Serie A.

Tijdens de eerste zeven speeldagen werden 179.000 mensen minder geteld in de stadions dan vorig jaar. Hierbij dient een kanttekening geplaatst te worden omdat de wedstrijd tussen Sampdoria en AC Milan afgelast werd. Desondanks zou de daling nog ongeveer 140.000 toeschouwers hebben bedragen.

Belangrijkste oorzaak zijn de verhoogde toegangsprijzen. De supporters zijn niet meer bereid of in staat bedragen die varieren van 35 tot 165 gulden neer te tellen.

"De huidige entreeprijzen zijn veel te hoog", oordeelt Antonio Matarrese, voorzitter van de Italiaanse voetbalbond. "De verenigingen snijden zich in hun eigen vingers." Wekenlang al dringt de voorzitter bij de clubs aan op een prijsverlaging. Tot nu zonder succes.

Het gemiddelde aantal bezoekers per wedstrijd bedraagt na zeven speeldagen 33.616. Verleden jaar was dat bijna 36.000. Behalve de dure kaartjes wordt ook de bijna onaantastbare positie van AC Milan als oorzaak gezien voor de daling.

Mits en SSS winnen in AJTS-tennis

WILLEMSTAD - De jeugdteams van Mits en Salas Sport Shop hadden er de afgelopen zaterdag veel plezier in op de tennisbanen van Sport en Country Club Santa Catharina. Ze slaagden er namelijk in om de teams van Micro Systems en Coopers & Lybrand met 6-0 te kloppen.

In het tweede competitieweekeinde van de Antilliaanse Jeugd Tennis Competitie, werden vier tennispartijen afgewerkt. Dit gezelligheidstoernooi wordt door de Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting (AJTS) gehouden en heeft de Mc Laughlin Bank NV als hoofdsponsor. Elk team bestaat uit een herendubbel, damesdubbel en gemengd dubbel tennispaar.

De jeugdige tennissers van Micro Systems konden helemaal niets beginnen tegen het sterk spelende tennisteam van Mits. Ze verloren zonder één wedstrijd in winst te kunnen omzetten. Salas Sport Shop bleek ook veel te sterk voor Coopers & Lybrand op de tennisbanen. De tennissers van de sportzaak zegevierden met de score van 6-0.

Het tennisteam gesponsord door Daihatsu stond slechts twee winstpunten af aan de selectie van Angelo-2 en boekte een 4-2 overwinning. De Reebok-tennissers speelden gelijk met PPM. Eindstand was 3-3.

Indurain geeft paus gele trui

VATICAANSTAD - De Spaanse wielrenner Miguel Indurain, winnaar van de Ronde van Frankrijk, heeft woensdag Paus Johannes Paulus II een gele trui geschonken.

Het was het exemplaar dat Indurain bij de finish op de Champs Elysees had gekregen.

De Spaanse wielrenner gaf bij de audientie de leider van de katholieke kerk ook een mountainbike cadeau. De paus is een enthousiast wielrenner.

Indurain, die dit jaar ook de Ronde van Italië heeft gewonnen, schonk de Paus ook een roze trui. De paus bedankte de Spanjaard uitvoerig. Hij ging er niet toe over de trui even te showen.

Indurain werd vergezeld door zijn verloofde Marisa. Het paar treedt 14 november in Pamplona in het huwelijk. Ook ploegleider Jose-Maria Echevarri en de ouders van Indurain waren in Vaticaanstad aanwezig.

Uitslagen Italië bekerwedstrijden

ROME - De uitslagen van de achtste finales van de bekerwedstrijden in Italië zijn als volgt, waarbij de vetgedrukte clubs naar de kwartfinales doorgaan:

Cagliari - AC Milan	0-0 (0-3)
Fiorentina - AS Roma	1-1 (2-4)
Verona - Napoli	0-5 (1-2)
Torino - Bari	1-0 (1-1)
Genoa - Juventus	3-4 (0-1)
Inter - Foggia	2-0 (0-0)
Lazio Roma - Cesena	3-1 (0-0)

De wedstrijd Venecia - Parma (eerste duel 0-1) wordt vandaag gespeeld.

8,5 Miljoen winst gemaakt

KNVB heeft vorig seizoen financieel goed gedraaid

DEN HAAG - De resultatenrekening van de sectie Betaald Voetbal van de KNVB over het seizoen 1991/92is zeer positief uitgevallen. Het voordelig saldo bedroeg bijna 8,4 miljoen gulden, waarvan ruim de helft toe te schrijven is aan het EK in Zweden.

De cijfers staan in het financieel verslag over afgelopen seizoen en komen aan de orde tijdens de algemene vergadering betaald voetbal op 30 november in Zeist. Het voordelig saldo, inclusief EK-afrekening, bedroeg precies 8.396.112 gulden. Begroot was een bedrag van 1.418.000 gulden, waarbij geen rekening was gehouden met de Europese titelstrijd.

Enkele oorzaken van de hogere baten van bijna zeven miljoen gulden waren: de hogere opbrengst uit interlandwedstrijden (720.000 gulden). De beslissende confrontatie Nederland - Portugal was uitverkocht, de oefenduels in de aanloop naar het EK tegen Oostenrijk, Wales en Frankrijk waren niet begroot.

Bovendien brachten sponsors meer in dan geschat (777.000 gulden) en bedraagt het positieve saldo na het EK 4.309.000 gulden. De lasten waren kleiner dan begroot, vooral door het niet invullen van vacatures.

De clubs zullen profiteren van de gunstige ontwikkeling. De financiële commissie onder leiding van Vitesse-voorzitter Aalbers steunt het voorstel van het bestuur Betaald Voetbal om alle clubs die afgelopen seizoen uitkwamen in de eredivisie naast de bijdrage van sponsor PTT 85.000 gulden extra uit te keren. Van dat bedrag komt 50.000 gulden uit het regulier resultaat, 35.000 uit de EK-opbrengst.

Clubs die speelden in de eerste divisie kunnen naast die 85.000 gulden zelfs 15.000 gulden extra tegemoet zien, als douceurtje voor het feit dat voor de op een na hoogste klasse nog geen sponsor is gevonden.

Mogelijk drie punten voor gewonnen duel tijdens WK

ZUERICH - De wereldvoetbalbond FIFA overweegt tijdens de eindronde om de wereldtitel in 1994 in de Verenigde Staten in de voorronde-wedstrijden een overwinning met drie punten te honoreren.

Ook bestaan plannen om vanaf de achtste finales het "sudden-death-principe" in te voeren.

"Onze plannen zijn niet nieuw. We pikken een aantal ideeën op", aldus algemeen secretaris Sepp Blatter woensdag in Zürich. Volgens de official behoeven de plannen slechts een wijziging van het reglement.

"Over de invoering van het driepunten-systeem zal het WK-organisatiecomité zich mogelijk in december beraden."

Tijdens het WK voor ploegen onder 21 jaar, volgend voorjaar in Australië, zal de FIFA al experimenteren met het "sudden-death-principe". Dat betekent dat bij een verlenging de ploeg die het eerste scoort gewonnen heeft.

Mocht na de extra speeltijd nog geen beslissing zijn gevallen, dan dienen strafschoppen uitsluitsel te geven.

Benfica-trainer Ivic direct ontslagen

LISSABON - Benfica heeft woensdag trainer/coach Tomislav Ivic met onmiddellijke ingang ontslagen.

Assistent-trainer Antonio Oliveira wordt voorlopig met de technische leiding belast. Dat heeft het bestuur van de club uit Lissabon woensdag bekend gemaakt.

Als reden werden de tegenvallende resultaten van Benfica aangevoerd. De ploeg heeft drie verliespunten meer dan koploper Porto. "Onder Ivic heeft Benfica dit seizoen tot nu geen herkenbaar voetbal gespeeld", aldus de verklaring.

Het is niet de eerste keer dat de 58-jarige Kroaat voortijdig vertrekt bij Benfica. In 1984 nam hij na een maand al zelf ontslag na een verschil van mening over zijn salaris. Drie jaar later keerde hij terug naar Portugal waar hij in het seizoen 1987/88 Porto naar de landstitel loodste.

In mei van dit jaar tekende hij na de periode Olympique Marseille een contract bij Benfica. Ivic is de tweede trainer uit de hoogste voetbalafdeling van Portugal die ontslagen werd. Dinsdag werd de Bulgaar Zdravkov van hekkesluiter Chaves op straat gezet.

Honkbal in A-klasse

WILLEMSTAD - CPS-honkbalclub en de Mahuma Tigers zijn de twee teams die in de A-klasse de finales gaan spelen. De club die eerst drie wedstrijden wint mag zich kampioen voor dit seizoen in die klasse noemen. De eerste partij is aanstaande zaterdag om 15.00 uur op het Tio Daou Ball Park te Noord Zapateer.

De twee clubs ontmoeten elkaar opnieuw op zondag om 10.00 uur eveneens op het Tio Daou Ball Park. Door de week wordt er niet gespeeld. De derde competitiewedstrijd vindt plaats op zaterdag 7 november om 15.00 uur op het honkbalveld te Bonam. Indien noodzakelijk wordt ook op zondag (8 november) om tien uur 's morgens op hetzelfde Bonamveld gespeeld.

Leger als vriend



LIMA - Het leger als vriend, dat is de opdracht welke de soldaten meekrijgen in Peru die zuiveringsoperaties uitvoeren op zoek naar eventuele ondergedoken guerrillastrijders. Het uitkammen van een armoebuurt wordt dan besloten met het uitdelen van voedsel voor de bewoners. De achterliggende gedachte is dat de armoe waarin deze mensen leven de belangrijkste reden voor hen was hand- en spandiensten te verlenen aan de Sendero Luminoso-guerrilla. De nieuwe aanpak betaalt. Bij deze zuiveringsoperatie werden veertig verdachten aangehouden omdat de bevolking niet meer met de guerrilla meewerkt.

(AFP-satellietfoto)

Afwijzing verwacht door Serviërs en Kroaten

Grondwetsplan Owen en Vance: Geen etnische opdeling Bosnië

BELGRADO - De internationale vredesbemiddelaars Cyrus Vance (VN) en Lord Owen (EG) hebben woensdag in Geneve officieel hun plannen gepresenteerd voor een nieuwe grondwet voor Bosnië-Hercegovina. De bemiddelaars, die samen de vredesconferentie over het voormalige Joegoslavië voorzitten, zeiden geen voorstander te zijn van scheiding van Bosnië langs etnische lijnen. Wel staan zij vergaande decentralisatie voor met een zwak centrum.

Het ontwerp werd eerder al verworpen door de Servische leider in Bosnië, Radovan Karadzic. De Kroatische leider in Bosnië, Mate Boban die wordt gesteund door Zagreb, staat eveneens afwijzend tegenover het plan en wil scheiding langs de etnische lijnen. Diplomaten zeiden dan ook dat het plan vrijwel zeker verworpen zal worden door de Servische en Kroatische nationalisten die al onafhankelijke staten hebben uitgeroepen.

Radio Tanjug, die doorgaans het standpunt van de Servische regering weergeeft, reageerde in een eerste reactie negatief op het plan dat voorziet in handhaving van de eenheid van de republiek. Het persbureau verwijt de internationale gemeenschap dat zij Bosnië een constitutie wil opleggen "alsof het gaat om een protectoraat dat zich wil bevrijden van het koloniale juk". De Serviërs in Bosnië hebben reeds zeventig procent van het grondgebied in handen en de Kroaten twintig procent. De Moslims controleren slechts enkele steden en gebiedjes. De door Moslims geleide Bosnische regering is wel voorstander van een seculiere sterke gedecentraliseerde staat.

Vance en Owen, die woensdag in Belgrado met Joegoslavische leiders over het ontwerp spraken, willen Bosnië verdelen in zeven a tien autonome regio's met een zwak regeringscentrum. Het centrale leiderschap, dat roterend in handen zou moeten komen van de verschillende etnische bevolkingsgroepen, krijgt volgens het voorstel alleen Buitenlandse zaken en Defensie te beheren. De lokale regeringen zouden zaken als onderwijs, gezondheid en politie onder controle krijgen. Een centraal lichaam moet toezien op de naleving van de rechten van de mens en voorkoming van etnische discriminatie. Buitenlandse waarnemers benoemd door de VN zouden in deze "waakhond"-organen zitting moeten nemen.

Intussen is de situatie in Bosnië dramatisch, aldus Radio Zagreb. Volgens de radio werd er rond de steden Jajce en Bihac opnieuw gevochten en intensiveerde de strijd zich juist op het moment dat de vredesbemiddelaars met hun nieuwe grondwet kwamen. In Bihac werd een ziekenhuis getroffen door granaten.

CELAM voor sociale markteconomie

"Santo Domingo" kiest voor armen

SANTO DOMINGO -De rooms-katholieke bisschoppen van Latijns Amerika hebben de keuze voor de armen bekrachtigd. Dit blijkt uit de tekst van het slotdocument dat de deelnemers aan de vierde algemene vergadering van de Latijnsamerikaanse bisschoppenconferentie CELAM woensdag in Santo Domingo hebben aangenomen.

Daarin stemmen de bisschoppen voor de eerste maal in met de sociale markteconomie, een aangepaste vorm van het kapitalisme. Deze mag echter niet ten koste van de armen gaan. Verder pleiten zij ervoor dat de rk kerk de culturele identiteit van de Indiaanse en Afro-Amerikaanse bewoners van het continent erkent.

Als antwoord op de uitdaging van de groeiende sekten willen de bisschoppen de opleiding van priesters en catecheten verbeteren, de kerkdiensten persoonlijker en levendiger maken en de kennis over het geloof bevorderen. De bisschoppen veroordelen de verarming van grote delen van de bevolking, de onrechtvaardige verdeling van het land, de vernietiging van de natuur, de rechteloosheid van werknemers en het gebrek aan democratie in vele landen.

"De Latijnsamerikaanse kerk moet minder rooms en meer Latijnsamerikaans worden," zei de Braziliaanse aartsbisschop Aloisio Lorscheider in een reactie op de CELAM-vergadering. Zijn collega José Maria Pires voegde eraan toe: "Rome begrijpt Latijns Amerika niet. Het Vaticaan is in wezen niet in onze problemen geïnteresseerd."

De bevrijdingstheologie kwam in Santo Domingo nauwelijks ter sprake, zei de progressieve Braziliaanse kardinaal Paulo Everisto Arns. Zijn conservatieve collega uit Argentinië, Antonio Quarracino, zei: "De bevrijdingstheologie heeft gedaan wat zij kon. Na de ineenstorting van de communistische systemen in Oost-Europa is zij door de geschiedenis ingehaald."

BOGOTA - Een elite-eenheid van de Colombiaanse politie heeft het hoofd van de gewapende arm van het drugskartel van Meddellin, Brance Munoz Mosquera, doodgeschoten.

Dat heeft de Colombiaanse radio woensdag gemeld. Mosquera, bijgenaamd Tyson, stond bekend als de tweede man van het beruchte drugskartel, na Pablo Escobar. De politie doodde Mosquera bij een vuurgevecht nadat ze zijn verblijfplaats in Medellin had omsingeld. De militaire leider van het Medellin-kartel werd gezocht wegens drugshandel en -transport en moord.

De Colombiaanse autoriteiten hadden een flinke beloning in het vooruitzicht gesteld voor degene die een tip kon geven die zou leiden tot de arrestatie van Mosquera. Hij wist in 1988 uit de gevangenis te ontsnappen.

OPENBARE AANBESTEDING

Uiterlijk 4 november 1992 te 10.00 uur des voormiddags wordt op Curacao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao te Koraal Specht No. 182, aanbiedingen ingewacht voor het

leveren van voedingsmiddelen, schoenen, kedsen, regenjassen en andere benodigdheden

t.b.v. de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao.

De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curacao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring alhier. Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de administratie van genoemde Penitentiaire Instelling.

S.V.P. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden: **"AANBESTEDING BENODIGDHEDEN GEVANGENIS/ HUIS VAN BEWARING 1993".**

De Ajd. Direkteur.

TA DUSHI PA KUMPRA DEN PUNDA

Feest op 't Keukenplein

Attentie Attentie!!

Zit iets u al heel lang dwars?
Is er iets waarvan u vindt dat iedereen het moet weten? Denkt u dat u net zo goed of beter zingt dan
MICHAEL JACKSON
Vindt u dat u leuker bent dan
EDDIE MURPHY
Of bent u misschien lid van een **Rapgroep, Toneelclub** of **dansgroep** en wilt u zich presenteren aan een groot publiek? Dan is hier uw kans om dit aan heel Curaçao te laten zien/horen.
a.s. Zaterdagmiddag wordt er nl. van 12.00 - 14.00 uur
OPEN PODIUM
gehouden op het Keukenplein.

Iedereen die zin heeft om mee te doen, moet zich vóór zaterdagochtend 11.00 uur opgeven bij

PITSTOP of HARD ROCK Society CURAÇAO

Komt dat zien, komt dat zien!!

Union Festivo di dos Kultura Kòrsou i Alemania



Oktober 30-31 den Punda

UNITED COLORS OF BENETTON.

Nu binnen

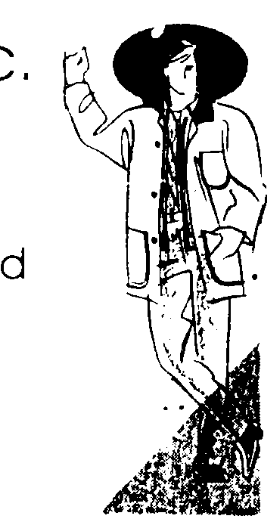
12 KLEUREN

JEANS EN T-SHIRTS

die bij elkaar passen
en ook **Turtle Necks** van katoen.



Ook een nieuwe kollektie
van **tassen, rugzakken**
en **portemonnees** etc. etc.



Elke dag tussen de middag geopend
op Madurostraat 4

KOOPAVOND

VRIJDAG 30 OKT. TOT 9 UUR

Breedestraat 15 Punda - Madurostraat 4

Saliña Galleries open van 9 - 12 en 2 - 6 (geen koopavond)

FEEST IN HET HARTJE VAN PUNDA FEEST FEEST FEEST FEEST FEEST

Feest altijd feest op 't keukenplein. Kom met ons feesten dit weekend.



Gezellige spelletjes, doorlopend muziek, heerlijke hapjes, lekkere drankjes.

Veel koud bier de hele dag door bij de PITSTOP en HARD ROCK Society CURAÇAO

HET BESTE BIERFEEST OP CURAÇAO VRIJDAG VANAF 16.30 UUR/ZATERDAG VANAF 10.00 UUR 'S OCHTENDS

QUALITY SHOPPING IN THE ♥ OF PUNDA

By the Action Stores

STREETLIFE

Trompstraat

gaat

verbouwen

ALLES

50%

KORTING

SALE SALE SALE SALE

Tot en met zaterdag 31 oktober

Cinderella® schoenen

De laatste modetrends in schoenen



Cinderella® schoenen

Heerenstraat 12



the original VET Jeans store

Heerenstraat 10

* De nieuwste **dames vrijetijds-mode** uit Holland en een
* uitgebreide kollektie original **Jeans & Shirts**

COMING SOON!

DiDi
Coordinated Casuals

HEERENSTRAAT 13

BASIC image



Trompstraat

Jouw Total Accesories Store

* Mary Quant Panties
* H"ear"lijke Earrings
* Speciale Jeans-Belts
* Fantastic Stropdassen
* Fashion Watches
* Bags

Na het winkelen bij de Action Stores kunt u gezellig van een drankje genieten op het Pitstop en Hard Rock Society terras

Lezing certificering aandelen en nieuw BW

WILLEMSTAD—Op woensdagavond 4 november zal prof. mr. C.A. Schwarz op de UNA een lezing houden over het onderwerp 'Certificering van aandelen en het nieuw Burgerlijk Wetboek'. Prof. Schwartz is sinds 1987 hoogleraar handels- en ondernemingsrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg te Maastricht. Daarvoor was hij verbonden aan een Rotterdams advocatenkantoor en parttime wetenschappelijk medewerker aan de Vrije Universiteit op het terrein van de vrijwillige organisaties. Hij is gepromoveerd op een proefschrift getiteld 'Blokkering van aandelen'.

In zijn lezing zal prof. Schwarz ingaan op de certificeringsconstructie en de diverse doeleinden waarvoor deze constructie kan worden benut. Belangrijk in dit verband is de vraag naar het al dan niet ontstaan van een organisatorische relatie tussen enerzijds de vennootschap en anderzijds de certificaathouder/kapitaalverschaffer. Een en ander is afhankelijk van de vraag of de vennootschap medewerking aan de certificeringsconstructie heeft gegeven. Het medewerkingscriterium is wettelijk echter niet gedefinieerd.

Dit is des te pijnlijker nu het NBW een wettelijk pandrecht op de gecertificeerde aandelen aan certificaathouders toekent (art. 3:25 g BW), voor het ontstaan waarvan de vraag of de vennootschap medewerking verleende aan de certificering van groot belang is.

De lezing op 4 november begint om acht uur 's avonds. Belangstellenden zijn van harte welkom, zo maakt de UNA bekend.

Reorganisatie Sociale zaken



WILLEMSTAD—Th. Swinkels en T. van Esch van de gemeenten Tilburg en Dongen waren onlangs bij gezaghebber drs Elmer Wilsoe ter bespreking van eventuel technische bijstand voor de reorganisatie van de dienst Sociale Zaken. Zoals bekend zit daar al enige maanden mr Dito Vlieg als interim-hoofd van dienst.

Prijzen in augustus met 0,3% gestegen

WILLEMSTAD—Het consumentenprijsindexcijfer voor Curaçao is in augustus 1992 met 0,3 procent gestegen ten opzichte van juli 1992.

Tussen juli 1992 en augustus 1992 vonden de grootste prijsstijgingen plaats in de sectoren 'voeding' (0,7 procent) en 'overig' (0,5 procent). Het prijsindexcijder voor de sector 'kleding en schoeisel' daalde 0,1 procent, terwijl 'vervoer en communicatie' gelijk bleef.

Behalve in de subgroep 'zuivelprodukten' werden in alle subgroepen van de sector 'voeding' prijsstijgen waargenomen. Het prijsindexcijfer voor de sector 'overig' steeg voornamelijk door prijsstijgingen in de subgroep 'persoonlijke verzorging'.

Tussen augustus 1991 en augustus 1992 liep het consumentenprijsindexcijfer van 101.8 naar 103.3 wat een stijging betekent van 1,5 procent. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend: voeding +0,7 procent; dranken en rookwaren +0,2 procent; kleding en schoeisel -0,1 procent; wonen +0,1 procent; woninginrichting en huisraad +0,1 procent; gezondheidszorg +0,2 procent; vervoer en communicatie -; recreatie en ontwikkeling +0,2 procent; overig +0,5 procent en totaal +0,3 procent.

31 Oktober boekenmarkt in Curaçaose binnenstad

WILLEMSTAD — Op 31 oktober zal in Punda het jaarlijkse Bierfest georganiseerd worden door DMO. Angelica Parris heeft deze keer besloten het feest uit te breiden. Op het Cola Debrotplein bij Marichi zullen verschillende bands muziek ten gehore brengen. Niet alleen Duitse muziek maar ook Antilliaanse muziek, zodat er ook een nationale tint aan het festival gegeven wordt. Naar aanleiding van de Caribbean Women Writers Conference deze zomer heeft ze besloten ook de boeken meer onder de aandacht van de mensen te brengen.

Daartoe heeft ze onder meer Sede di Papiamentu ingeschakeld. Marcel Frans heeft de coördinatie op zich genomen en al van zo'n 24 schrijvers en organisaties medewerking toegezegd gekregen. Zij zullen op Marichi hun boeken en andere uitgaven te koop aanbieden. Ook de orale literatuur komt aan bod. Roy Colastica, Alvin Isenia, Bea Muzo, Gerda Osepa en enkele anderen zullen daar uit eigen werk voorlezen. Volgens Marcel Frans zit er ook veel Papiamentstalige poëzie verscholen in de teksten van liederen. Daarom zal er ook gezongen worden en worden er allerlei grammofoonpalten verkocht, oude en nieuwe singles met Papiamentstalige liederen.

Verder zal Ericissimo Hooi een programma verzorgen, treedt Isocco op en verschillende tambúzangers: een andere vorm van orale poëzie: Marcel Frans verwacht zeker Elia Isenia, Benno Martis en Basilel. Overal op het plein zullen activiteiten ontplooid worden. Daarnaast is in de Openbare Bibliotheek de fototentoonstelling te zien van de Duitse fotograaf Dieter Ollech. Ook deze expositie is een onderdeel van het grotere geheel maar een goede expositieruimte was in Punda niet te vinden en daarom werd uitgeweken naar de Openbare Bibliotheek, waar de tentoonstelling wat langer dan deze ene dag te bezichtigen is.

Marcel Frans benadrukt dat wij op de Antillen altijd goed zijn geweest in het importeren van vreemde culturen. Het is echter belangrijk dat je zelf communicatief goed in elkaar steekt en taal en literatuur zijn daar goede instrumenten voor. Het werk positief als je mensen van je eigen gebiedsdeel creatief bezig ziet, ziet hoe ze ideeën en levensbeschouwingen op papier zetten en ook daarover lezen. Hij heeft het gevoel dat de mensen steeds minder met elkaar communiceren en deze manifestatie kan een opening geven. Studenten van de Pedagogische Academie Curaçao zullen de Sede di Papiamentu helpen met de organisatie van het literaire programma.

De tijden van de activiteiten op het Cola Debrotplein zijn als volgt:
10 - 10:30 uur Roland Colastica, Gerda Gosepa en Bea Muzo dragen voor uit eigen werk.
10:30 - 11 uur Ali i su Amigunan
11 - 11:30 uur officiële presentatie van Luna, een gedicht van Eileen Eisden.
11:30 - 12:30 uur Issoco
14 - 14:30 uur Roland Colastica en Ali Inecia dragen voor uit eigen werk.
14:30 - 15:30 Tambu met Ali i su Amigunan 16 - 17 uur Issoco

Workshop verplegend personeel

WILLEMSTAD — De organisatie van verpleegkundigen, ODEAN, organiseert voor alle verpleegkundigen en ziekenverzorgenden van de Nederlandse Antillen een workshop getiteld 'Verpleegkundige visies; onze kijk als verpleegkundige/ziekenverzorgende op mens, maatschappij, gezondheid, ziekte en ons beroep'.

Data zijn: 13 november van 20.00-22.00 uur en 14 november van 08.30-15.30 uur in verpleeghuis Betèsda en de sprekers zijn zr. M. Noorden, drs. R. Brewster en zr. L. Pinedo-Smith. Als moderator treedt op M. Pinedo. Entree bedraagt voor gediplomeerden twintig gulden en voor leerlingen tien gulden. Voor meer informatie kan men terecht bij zuster A. Clementina (tel.: 611232) of bij zuster S. Martis (624900 toestel 243).

Het Algemeen burgerlijk pensioenfonds (ABP), het pensioenfonds van de overheid, heeft op grond van de wet melding zeggenschap gemeld een belang van 10,59 procent te hebben in het beleggingsfonds ROLINCO.

Acht jaar cel voor dodelijke schietpartij

AMSTERDAM — De rechtbank in Amsterdam heeft maandag de 20-jarige M.C. veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf wegens doodslag, poging tot doodslag en wapenbezit. De veroordeelde heeft op 5 maart zijn 18-jarige plaatsgenoot J. Martha neergeschoten en een andere man zwaar verwond. Tegen de man was tien jaar geëist. De schietpartij speelde zich af op het Rembrandtplein in Amsterdam en vloeide voort uit een ruzie tussen ongeveer twintig jongeren, die behoorden tot twee rivaliserende groepen "Zuid" en "West". De dader zat in de laatstgenoemde groep. M.C. had plotseling een wapen tevoorschijn gehaald en van dichtbij op Martha een kogel afgevuurd. Het slachtoffer bezweek later in het ziekenhuis aan zijn verwondingen. Na het schot liep de schutter naar de andere kant van het plein waar hij opnieuw op enkele leden van de groep "Zuid" schoot. Een van hen raakte hierbij zwaar gewond. M.C. heeft altijd ontkend en meent dat hij door ooggetuigen ten onrechte voor de schutter wordt aangezien. Maar de rechtbank achtte onder meer een reeks getuigenverklaringen en de vondst van wapentuig en munitie, die gelijkenis vertoonde met de gebruikte kogels in de schietpartij, wettige en overtuigende bewijsmiddelen tegen hem. De rechtbank liet bij de strafbepaling extra zwaar meewegen dat M.C. zonder aanwijsbare aanleiding zoals een gevecht of een bedreiging, van dichtbij twee keer heeft geschoten. Ook het feit dat de schietpartij plaatsvond in een druk bezocht uitgaansgebied met veel omstanders, liet de rechtbank zwaar wegen in haar oordeel.

Expositie van taarten

WILLEMSTAD — In het Harbourview restaurant van Hotel Otrobanda kunnen op zondag taarten worden bewonderd. Van 9 tot 17 uur vindt daar een expositie plaats, waar behalve taarten voor allerlei gelegenheden ook taartdecoraties van taartenbakster Iris Clemencia zijn uitgestald. Er kunnen tevens taarten worden gekocht. De toegang is één gulden.

Verdachte van joy-riding biedt verzet

WILLEMSTAD — Te Seru fortuna is woensdagmiddag A.S. (28) opgepakt, zij het met enige moeite. De man werd verdacht van het op de Bahamasweg stelen van een auto. Hij bood hevig verzet toen twee agenten hem wilden aanhouden. Andere agenten moesten te hulp schieten. De man werd geslagen met de wapenstok om zijn weerstand te breken. Het incident deed zich voor omstreeks half drie.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 29 okt. t/m 4 nov.

MUZIEK

I.T.C. (tel. 624433) Zo 1 nov. van 8 - 17 uur Gitaardag Curaçao met muziek en lezingen.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 627229) Elke avond vanaf 20 uur live muziek. Houseband met solisten Franklin Batta en Tony Worrel plus gasten uit Curaçao.

DOWN TOWN RESTAURANT (tel. 616722)
Elke do. van 19:30 tot 21:30 uur live muziek met **Walter Wout.**

THE PUB (tel. 612190)
Elke donderdagavond **Karaoke.**

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 30 okt. vanaf 21 uur **Pikaballen, Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Za. 31 okt. vanaf 21 uur laserparty met DJ Morgan. Zo. 1 nov. van 18 tot 22 uur **Chips.**

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz vanaf 18.00 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met **Carla en de Bruine Piraten.**

TAP MAAR IN'
Live muziek elke woe.- en vrij.av. vanaf 21 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

AKADEMIA DI ARTE (tel.623344)
Expositie van schilderijen van **Esther Liesdek en Rudsel Martinus** t/m 6 november. Open: ma t/m vrij 9 - 12 uur, di, woe en do 19 - 22 uur.

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Expositie olieverf en aquarel van **Ria Houwen** tot 30 oktober. Open: di. t/m vrij. 9.30 - 12 uur en 15 - 17.30 uur, ma. en za. 9.30 - 12 uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m za. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Zo. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp muziek en zang onder de titel 'Van Amadeus tot Elvis'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. [illegible] tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 6402[illegible]), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery)** (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. **Landhuis Jan Kock** (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha** (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

VAN DER VALK PLAZA (tel. 612500)
Familiefilms van do. 29 okt. t/m woe. 4 nov. om 19.15 uur. Do. Good Morning Vietnam vrij. Trading Places za. Tom and Jerry zo. Revenge ma. Working Girl di. Children of a Lesser God woe. Little Tweety. Hoofdfilms om 20.30 uur, za. Silence of the Lambs, woe. Bugsy

ROMMELMARKTEN
Za. 31 okt. van 9 - 12 uur Ayudo Sosial, St. Rosaweg 16: boekenmarkt met o.a. elektronische boeken, Nederlandse (kinder)boeken, tijdschriften en kleding.
Za. 31 okt. van 10 - 18 uur DMO, Cola Debrotplein bij Marchi: boekenmarkt.
Zo. 1 nov. van 11 - 18 uur JPF, Weg naar Welgelegen 3: vlooienmarkt met Surinaams eten.
Za. 31 okt. van 8:30 - 10 uur, zo 1 nov. van 10 - 13 en van 19 - 20:30 uur bijbelmarkt met muziek en hapjes.

I.T.C. (tel. 636100)
Zo 1 nov. van 20 - 23:30 uur modeshow van Maison Ruth

Vr. 30 oktober om 20 uur een fundraising diner van de Round Table International of Curaçao in het Curaçao Caribbean Hotel.

Vr. 30 okt. vanaf 16:30 uur, za. 31 okt. van 10 - 20:30 uur **Oktoberfest** in Punda

Zo. 1 nov. vanaf 11 uur familiefeest op de Koredor met Explosivos, E.R.A. en kindervoorstellingen

Woe. 4 nov. om 20 uur in de aula van de UNA lezingen over jazz

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Met minimaal vijf personen kan er een tocht gemaakt worden met de glass bottom boat. Afvaart om 10 uur, 11 uur, 13.15 uur, 14.30 uur en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Naast drie autoroutes zijn er nu ook twee wandelroutes uitgeschreven. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect de hr. A. v.d. Wouden of de hr. de Vries. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud Otrobanda o.l.v. Jopie Hart. Elke woensdagmiddag en zo. 1 nov. om 17:15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij : elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scharpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

WILLEMSTAD — Express Mail Serive (EMS), de koerier van de Posterijen van de Nederlandse Antillen, maakt het volgende bekend:

Na de oprichting van GD Net b.v., een *joint venture* tussen vijf postadministraties (Frankrijk, Nederland, Duitsland, Zweden en Canada) en de Australische koerier TNT-Express Wold Wide, worden express-stukken afkomstig uit eerder genoemde landen niet meer aan de postdienten ter bestelling afgeleverd, maar aan een privé koeriersdienst. De bijzonder slechte service die door deze maatschappij wordt geleverd, draagt er toe bij de naam van EMS in het diskrediet te brengen.

Het publiek wordt erop gewezen dat EMS expressstukken onmiddellijk na ontvangst van het vliegtuig bestelt. Tevens wordt het publiek verzocht om bij vertraging in de overkomst van expressstukken uit Frankrijk, Nederland, Duitsland, Zweden en Canada het postkantoor niet op te bellen, maar in contact te treden met betrokken koeriersdienst.

Bredase rechter in Alkalina-vonnis:

Philips mag Duracell kleuren gebruiken

BREDA - Philips hoeft de kleuren van de verpakking van zijn Alkaline-batterijen niet te veranderen, zoals concurrent Duracell in een kort geding had geeist. Dat heeft woensdagmiddag de Bredase rechtbankpresident J. Mendlik beslist.

Het Amerikaans-Belgische bedrijf Duracell, dat in Nederland een verkoopkantoor in Oosterhout heeft, zou per week een verlies lijden van twintigduizend gulden, nadat Philips begin september zijn verpakking van Alkalinebatterijen ging uitvoeren in de typische Duracellkleuren: zwart/rood/oranje. Volgens Duracell is er gevaar voor associatie. De consument zou daardoor kunnen gaan denken dat Duracell in Philips is opgegaan.

Mendlik meent echter dat Duracell het gevaar van associatie toch niet hoog inschat. Het bedrijf versierde een bijgevoegde batterijentester met groen, terwijl Philips al veel eerder een groene strip gebruikte met het woord Alkaline erop. Naar het oordeel van de rechter overheerst in het totaalbeeld van Duracell de kleur oranje, terwijl dat bij Philips rood is.

Ook vindt mr. Mendlik, dat Duracell te ver gaat met al haar kleurencombinaties te beschermen. Het zou daardoor het monopolie krijgen van breed spectrum aan kleuren. Verder overwoog de Bredase rechter in zijn vonnis dat zowel Duracell als Philips zeer sterke woordmerken zijn en de kleuren van de wegwerpverpakking een ondergeschikte rol spelen.

Financieel Nieuws

Damrak en mineurstemming:

Hoogovens en DSM kelderen

AMSTERDAM - DSM en Hoogovens orkestreerden donderdagochtend de zwaar negatieve stemming op de Amsterdamse effectenbeurs. Het chemiefonds kelderde Nf 8,70 op Nf 76,30, een daling met ruim 10 procent, terwijl de staal- en aluminiumproducent Nf 5,40 terug moest op Nf 21,40 (liefst 20 procent). In Fokker, dat eindelijk een akkoord bereikte met DASA, kon tot nader order niet worden gehandeld.

Een handelaar noemde de koersontwikkeling van DSM en Hoogovens "dramatisch". "Het is vandaag een en al kommer en kwel", zo merkte hij op. "En ik denk dat we het ergste nog niet achter de rug hebben." DSM, eerste in een reeks fondsen dat de komende dagen derde-kwartaalcijfers bekendmaakt, meldde voorbeurs een halvering van de kwartaalwinst tot Nf 53 miljoen. Per aandeel daalde de winst van Nf 3,33 tot Nf 1,49. Voor het vierde kwartaal wordt bovendien een verdere verslechtering van de resultaten verwacht. Dat deed beleggers massaal uit het fonds vluchten. Rond de klok van 12.00 uur waren er al bijna 400.000 stukjes DSM (dubbeltelling) verhandeld. Branchegenoot AKZO werd in het kielzog Nf 2,60 mee omlaag gezogen tot Nf 127,60.

Hoogovens, dat voor dit jaar een verdubbeling van het verlies voorspelt en voor 1993 geen herstel verwacht, kreeg eveneens rake klappen. Het staal- en aluminiumfonds noteerde Nf 5,40 lager op Nf 21,40, volgens een wel zeer pessimistisch beurslid "nog Nf 21,40 te hoog voor een tent die een faillissement nabij is". 's Ochtends verwisselden alleen al 500.000 aandelen Hoogovens van eigenaar.

Het Damrak voer donderdag duidelijk een eigen koers. De fractioneel hogere dollarkoers en een hoger slot op Wall Street haalden niets uit. De CBS-stemmingsindex werd in de ochtenduren 1,50 punt lichter op 103, terwijl de EOE-index 3,13 punt afkalfde op 275,42.

Naast DSM en Hoogovens stonden ook veel andere cyclische waarden onder druk. Zo moest Buhrmmann-Tetterode Nf 1,20 terug tot Nf 28,30 en Internatio-Muller Nf 2 op Nf 52. DAF brokkelde drie dubbeltjes af op Nf 10,80.

De stemming onder de Internationals was verdeeld. Philips moest nog eens drie dubbeltjes verder terug tot Nf 19,30. KLM liet veertig cent los op Nf 23,40 en Unilever twintig cent op Nf 191. Alleen Koninklijke Olie wist twee kwartjes aan het slot van woensdag toe te voegen op Nf 144,80.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 29 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.410	1.430	1.450
PND STERLING	2.720	2.775	2.835
NED GLD	101.95	102.67	103.47
ZW FRANCS	129.15	129.87	130.67
FR FRANCS	32.76	33.86	34.56
DUITSE MARK	114.89	115.61	116.41
IT LIRE	1.03	1.33	1.39
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	143.89	144.75	145.55
ECU	-.-	227.49	228.29

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

VS-stembusprognoses van invloed

Dollar ruim halfje duurder

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is de handel op de Europese wisselmarkten donderdag begonnen met een hogere koers. In Amsterdam werd om tien uur een koers genoteerd van Nf 1,7360 tegenover een slotkoers van Nf 1,7300 op woensdag. Woensdagavond in New York bereikte de dollar nog de Nf 1,7395.

In het Verre Oosten wist de koers verder te stijgen tot boven de Nf 1,74. De daarop volgende koersdaling was een gevolg van de berichten dat president Bush aan het inlopen is op zijn rivaal Clinton. Eerder deze week ging de dollarkoers omhoog toen bleek dat Clinton een ruime voorsprong had op Bush.

De koers van het pond sterling stond om tien uur op Nf 2,7350. De slotkoers van woensdag bedroeg Nf 2,7325. De handelaren wachten op de speech die Major later op de dag houdt. Daarvan wordt meer duidelijkheid verwacht over de economische koers die de Britse regering wil gaan varen en over de criteria die daarbij worden gehanteerd.

De Centrale bank van Frankrijk verlaagde donderdagmorgen haar tarief voor leningen die vijf tot tien dagen lopen van dertien tot 10,5 procent. Dit rentetarief, dat geldt als plafond voor de tarieven in de geldmarkt, werd op het hoogtepunt van de EMS-valutacrisis opgetrokken tot dertien procent om speculatie met de Franse frank te ontmoedigen. De frank reageerde nauwelijks op de renteverlaging. De koers bedroeg om tien uur Nf 3,3190 na een slotkoers van 3,3170 op woensdag.

De efffectenbeurs van Tokyo was voor de tweede achtereenvolgende dag in mineur. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 130,70 punten tot 16.937,71 punten. De omzet bedroeg slechts 160 miljoen aandelen, het kleinste aantal dat er tot nu toe dit jaar is omgezet.

Protest tegen vervoer Japans plutonium



■ *CHERBOURG - Het Greenpeace-schip Beluga werd door de Franse waterpolitie onderschept en opgebracht naar Cherbourg. Dit gebeurde nadat men de Beluga herhaaldelijk had opgedragen de territoriale wateren van Frankrijk te verlaten omdat men de orde en de rust verstoorde. De rust werd verstoord door Greenpeace omdat de milieu-organisatie protesteert tegen het transport over zee van een lading in Japan gebruikt plutonium dat in Frankrijk weer moet worden bewerkt zodat het wederom gebruikt kan worden. Het vervoer van dit plutonium door het Japanse schip Akatsu Maru heeft al tot actie geleid in verschillende Latijns-amerikaanse landen en ook op de* **Nederlandse Antillen.**

(AFP-satellietfoto)

WASHINGTON - Het eind september afgeloten begrotingsjaar 1991/92 is voor de Verenigde Staten uitgemond in een recordtekort van 290,2 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Financien woensdag bekendgemaakt.

Het vorige record dateert uit het voorgaande begrotingsjaar. Toen gaven de VS 269 miljard dollar meer uit dan ze binnenkregen. Het tekort is ondanks zijn enorme omvang aanzienlijk kleiner dan aan het begin van dit jaar werd geraamd. Deskundigen hielden het toen voor mogelijk dat de VS een tekort zouden oplopen van 400 miljard dollar.

Aandelen gaan voor 37 gulden over in Duitse handen

Definitief akkoord tussen DASA, Fokker en Den Haag

AMSTERDAM - Op een zwakke Amsterdamse effectenbeurs mocht in aandelen en obligaties Fokker, die in de vroege ochtend een akkoord met DASA en de overheid had bereikt, "tot nader order" niet worden gehandeld in afwachting van door Fokker aan de beurs te verstrekken informatie. Fokker, DASA en het ministerie van Economische zaken hebben in de afgelopen nacht een definitief akkoord bereikt over de meerderheidsdeelneming van 51 procent van Deutsche Aerospace in Fokker. DASA betaalt Nf 37 voor de 31,6 procent staatsaandelen in de vliegtuigfabriek en neemt voor dezelfde prijs ook de onderhandse emissie van 13,2 miljoen nieuwe aandelen over. Dit is donderdag vernomen uit betrouwbare politieke kringen in Den Haag.

De ontwikkeling van de verkorte versie van de Fokker 100, de Fokker 70 wordt nu voortgezet. Het vliegtuig moet in 1994 aan de eerste klanten kunnen worden geleverd. Deutsche Airbus, de werkmaatschappij van DASA die al risicodragend partner is in het Fokker 100-programma, doet definitief mee aan het Fokker 70-project.

Over de Fokker 50 is afgesproken dat de marktbehoefte zal uitmaken hoe lang dit propellervliegtuig nog zal worden gebouwd. De overheid had hierover eigenlijk harde afspraken willen maken die terugbetaling van het destijds door de overheid beschikbaar gestelde ontwikkelingskrediet veiligstellen.

AFZIEN

De staat der Nederlanden zal de bij de steunoperatie van 1987 verkregen speciale zeggenschap binnen Fokker opgeven, aldus Haagse zegslieden. In 1987 sprong de **staat** bij toen Fokker door de hoge ontwikkelingskosten van de Fokker 100 en de Fokker 50 in problemen was geraakt. Sindsdien bezat de staat 10,6 miljoen ofwel 31,6 procent van de aandelen. In het geval van een fusie of overname kon de overheid bovendien een achtergestelde lening converteren in maximaal tien miljoen gewone aandelen. Nu is ook afgesproken dat de overheid van dit conversierecht afziet.

Fokker wordt een beperkte structuurvennootschap. Dat betekent dat er zeggenschap van de raad van bestuur wordt overgeheveld naar de aandeelhouders. Dat is nodig om de meerderheidsdeelneming van DASA ook werkelijk effectief te maken. Voor belangrijke beslissingen is een gekwalificeerde meerderheid nodig van zeven van de negen commissarissen. Er zullen vier onafhankelijke commissarissen worden benoemd en de overheid houdt tot 2000 het recht om één van die vier te benoemen.

Districtbestuurder P. van Bers van de Industriebond FNV reageert verheugd op het nieuws, dat hem overigens officieel nog moet bereiken: "We kennen de tekst van de contracten nog niet, maar wat ik hoor geeft reden tot opluchting. Er is eindelijk duidelijkheid over de toekomst van Fokker." Fokker zou de bonden om tien uur vanmorgen informeren.

Volgens Van Bers is het belangrijkste gegeven in het contract dat Fokker nu eindelijk is verlost van de veel te dure prijs waarvoor Deutsche Airbus - onderdeel van DASA - rompstukken bouwt voor de Fokker 100. De Duitsers zaten daarmee ver boven de prijs die voor dit soort werk geldt op de wereldmarkt, maar Deutsche Airbus is risicodragend partner in het Fokker 100-programma en weigerde tot nu toe de contracten te herzien.

Naar verluidt zou de prijs in de toeleveringscontracten nu met tientallen procenten naar beneden zijn bijgesteld. Dat maakt de lager dan verwachte opbrengst per aandeel van Nf 37 meer dan goed, zo wordt in de luchtvaartwereld gesteld. De contracten zullen Fokker over vele jaren aanzienlijke kostenbesparingen opleveren.

***

TOONDER Group of companies kampt met een stagnatie op de markt voor audiovisuele produkties. Weliswaar bereikte het bedrijf in de eerste helft van dit jaar een beter resultaat dan in dezelfde periode van 1991, maar sinds midden 1992 doet zich op de markt een stagnatie voor, waardoor de stijgende lijn niet kan worden doorgetrokken. De in het jaarverslag uitgesproken verwachting, dat 1992 zou worden afgesloten met een positief resultaat, zal daardoor waarschijnlijk niet worden gerealiseerd, zo heeft de directie woensdag laten weten.

VS: Record tekort

WASHINGTON - Het eind september afgeloten begrotingsjaar 1991/92 is voor de Verenigde Staten uitgemond in een recordtekort van 290,2 miljard dollar, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Financien woensdag bekendgemaakt.

Het vorige record dateert uit het voorgaande begrotingsjaar. Toen gaven de VS 269 miljard dollar meer uit dan ze binnenkregen. Het tekort is ondanks zijn enorme omvang aanzienlijk kleiner dan aan het begin van dit jaar werd geraamd. Deskundigen hielden het toen voor mogelijk dat de VS een tekort zouden oplopen van 400 miljard dollar.

***

De VS-luchtvaartmaatschappijen DELTA Air Lines, American Airlines en United airlines hebben dinsdag eveneens verlagingen van hun tarieven voor vluchten naar Europa aangekondigd. Zij reageren hiermee op de mededeling van Continental airlines op maandag dat de tickets voor Europa 35 procent goedkoper worden.

***

Dow Jones stijgt ruim vijftien punten

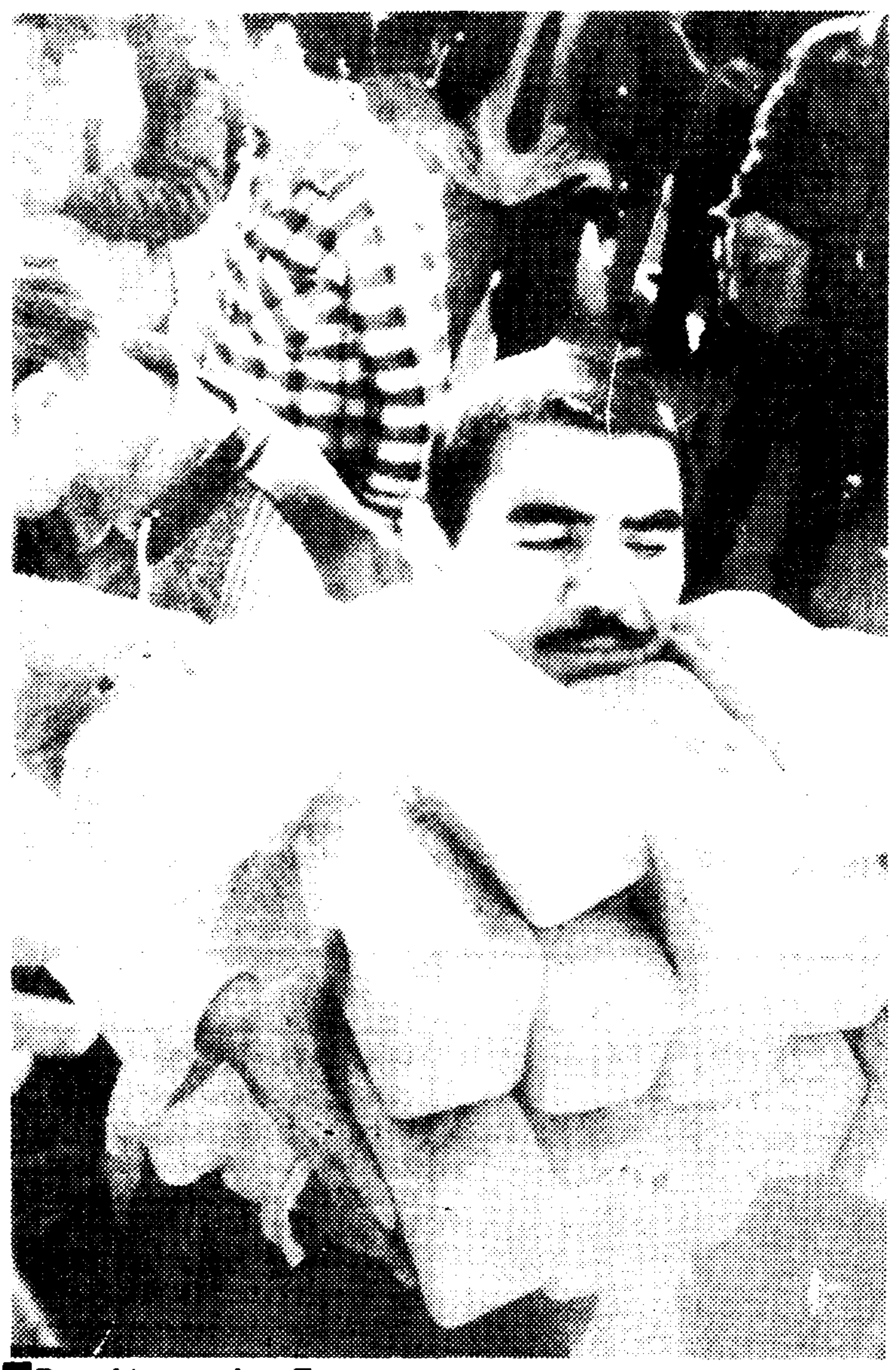
Wall Street: Geen vuurwerk

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft woensdag weinig vuurwerk laten zien. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen behaalde uiteindelijk een stijging van 15,65 punten om te eindigen op 3251,38 punten. De omzet bedroeg 203 miljoen aandelen na 201 miljoen op dinsdag.

Al snel na het begin van de handel zat de beursindex op een verlies van elf punten. Dat kwam door de overwegend negatieve stemming die de Europese beurzen eerder op de dag hadden tentoongespreid. Ook de orderontvangst bij de Amerikaanse producenten van duurzame goederen, die in september met 0,4 procent afnam tegen een verwachte groei van 0,6 procent, deed de aandelenkoersen aanvankelijk geen goed. Dit laatste effect ebde snel weg. De Dow Jones-index steeg tot een winst van vijftien punten, maar computerprogramma's die het sein tot verkopen gaven haalden daar weer een groot deel van af. Ook het kwartaalresultaat van Ford, dat leidde tot een koersdaling van het aandeel van de autofabrikant, was daar debet aan. Uiteindelijk krabbelde de index weer op.

De dollar stond tegen het slot van de valutahandel in New York op Nf 1,7395 na Nf 1,7200. In Amsterdam was de koers een halve cent gestegen tot Nf 1,7300. De valutahandelaren zien heil in de voorsprong die Bill Clinton heeft op president Bush in de aanloop naar de presidentsverkiezingen.

MENSEN



■*Brood inzamelen. Een man in Tajikistan draagt een stapeltje broden naar huis die hij van een straatventer heeft gekocht. Voedseldistributie is een probleem in de hoofdstad Dusjanbe, sinds de coupPoging van de pro-communisten recentelijk.*

Sinead o'Opera

De opstandige Ierse zangeres **Sinead O'Connor** zegt de popmuziek te verlaten om opera te gaan studeren na een ruzie met haar platenmaatschappij.

In een interview in *Melody Maker* verklaart de kaalgeschoren zangeres uit Dublin dat haar volgende single, een versie van *Don't cry for me Argentina* die volgende maand uitkomt, haar laatste zal zijn. "Het is de laatste plaat die ik uitbreng", aldus O'Connor. Zij wilde niet - zoals de platenmaatschappij Chrysalis verlangde - een videoclip maken bij de nieuwe single.

Sinead zei geen beroemdheid te willen zijn en haar boodschap inmiddels te hebben overgebracht. Ze keert terug naar Dublin om er opera te studeren en een gezin te stichten.



Sinead O'Connor

Aarde scheurt in Californië

Amerikaanse en Franse satellieten hebben tot nu toe onbekende **breuklijnen** ontdekt die dwars door de Mojavewoestijn in Californië lopen. De geoloog John Ford sprak over zijn bevindingen tijdens de jaarvergadering van het Amerikaanse Geologische Genootschap in Cincinnatti (Ohio).

"De gehele hoek in het noordoosten van de Mojavewoestijn lijkt op een ingedeukte eierschaal", zei Ford. Volgens hem ontstonden de breuklijnen naar alle waarschijnlijkheid bij een aardbeving op 28 juni, die met een kracht van 7,5 op de schaal van Richter de stad Landers in de Mojave-woestijn op zijn grondvesten liet schudden.

Tussen de regels

"Leuke parttime baan aangeboden voor aardige dames die van het nachtleven houden en van luxe en *high fashion*, zo staat er een advertentie van de Yab Yum mannenclub in een universiteitsblad in Leiden.

Wat de sollicitante verder moet weten volgens de clubmanager is dat "ze er eigenlijk op voorbereid moet zijn om aan het einde van de avond met haar klant in bed te belanden."

■ *Lady Di, de prinses van Wales bezoekt de Koninklijke Opera in Londen om een galavoorstelling bij te wonen van Verdi's Othello. Dit ter ere van de tachtigste verjaardag van dirigent Georg Solti.*



Helaas, de wereld draait door

Duizenden sekteleden in Zuid-Korea zijn tot hun verbazing en ergernis **in leven** gebleven, ondanks de voorspelling van hun kerkleiders dat de wereld woensdag zou vergaan. Zij geloofden dat zij op dat moment naar de hemel zouden rijzen.

De gelovigen hadden zich in heel Zuid-Korea verzameld voor gebedsdiensten in afwachting van hun verrijzenis. In de grootste kerk van de Dami Society in Seoul barstten velen in snikken uit toen er klokslag twaalf uur niets gebeurde.

"God heeft ons belogen", zo sprak een ontgoocheld Dami-lid. Volgens een huilende vrouw met een kind op haar arm "moest er een vergissing in het spel zijn ".

De Zuidkoreaanse politie hield zich buiten de kerken op om eventueel in te grijpen bij rellen of pogingen tot zelfmoord. Niets van dit alles gebeurde. Volgens de jongste berichten keerden de kerkgangers gelaten terug naar huis.

Hollywood North: filmmakers kiezen rust van San Francisco

San Francisco en niet Hollywood is *the place to be* voor filmmakers en acteurs. Althans voor diegenen die onafhankelijk willen werken en niet elke dag collega's tegen het lijf willen lopen. Was de stad al ontdekt door scriptschrijvers, recentelijk hebben zich steeds meer filmmakers, -sterren en andere betrokkenen gevestigd in de plaats aan de Westkust. De metropool staat voor een ontspannen sfeer. Het is er een smeltkroes van rassen waar tegendraadse waarden worden geaccepteerd; de ideale stimulans aan radicalen uit de filmwereld.

Een groeiend aantal scriptschrijvers heeft het glamoureuze leventje in Hollywood de rug toegekeerd om zich te vestigen in het meer bezadigde San Fransisco, ongeveer 650 kilometer verderop. Niet voor niets heeft de stad de naam 'Hollywood North' verworven, schrijft *DPA Features*. De filmmakers en scriptschrijvers doen nog steeds zaken met belangrijke studio's in Los Angeles, maar de meeste *deals* worden gemaakt per fax, telefoon of door middel van een korte reis met het vliegtuig.

Voorbeelden: **Clint Eastwood** heeft in San Francisco zijn script gevonden voor zijn populaire nieuwe western *Unforgiven*. Een ander script dat later dit jaar wordt omgezet in een film is van de hand van de bekende auteur **David Peoples**, die woont in Berkeley een buitenwijk van San Francisco.

David Thomson, een filmhistoricus is het er mee eens dat het de filmwereld ten goede zou komen als meer betrokkenen zich buiten Hollywood zouden vestigen.

Judith Rascoe, die het script schreef voor *Havana* zegt dat het wonen in het centrum van San Francisco haar in staat stelt een bepaalde graad van onafhankelijkheid te behouden. "Je loopt niet constant tegen dezelfde mensen op op premières, feestjes, diners die filmmensen houden voor andere filmmensen", zegt ze.

Hetzelfde geldt voor *Gremlins II*-schrijver **Charlie Haas** die zegt blij te zijn om ver weg te wonen van alle praatjes over 'wie is wie en wie doet wat'.

Maar er is een groot verschil tussen de scriptwriters en de onafhankelijken. De eersten zijn welvarend genoeg om Hollywood de rug toe te keren, de laatste groep heeft net genoeg geld om zich te redden.

Wassen beelden te kijk gezet

In het **wassenbeeldenmuseum** Madame Tussaud Scenerama in Amsterdam zijn foto's gemaakt van dames die bloot poseren bij de beelden van Tina Turner en David Bowie. De fotoserie is gepubliceerd in het oktobernummer van het pornoblad *Chick*. Dat heeft de directeur van het wassenbeeldenmuseum W. Bijleveld, donderdag bevestigd.

In de zaal waar de naakte dames - vermoedelijk op klaarlichte dag - zijn gekiekt, is op het moment suprême waarschijnlijk geen bewakingspersoneel aanwezig geweest. Het museum kent een rondlopende bewakingswacht. Nog niet bekend is of het museum stappen tegen *Chick* gaat ondernemen. De museumdirecteur betwijfelt het nut daarvan.

Het museum gaat intern onderzoeken hoe de foto's gemaakt hebben kunnen worden. Herhaling moet worden voorkomen, zegt Bijleveld, "Verder word ik er niet warm of koud van".



■*Clint Eastwood vond zijn script voor 'Unforgiven' in San Francisco, de metropool waar steeds meer onafhankelijke filmmakers en acteurs zich vestigen. Hollywood heeft afgedaan voor velen in de filmwereld.*

Staatje Liechtenstein...en ze leefden nog lang en gelukkig

De ruzie tussen **prins Hans Adam II** van het rijke ministaatje Liechtenstein en de regering is weer bijgelegd. De prins legt zich neer bij de data van 11 en 13 december, die het parlement had vastgelegd om een referendum te houden over de banden met Europa. De prins wilde daar voor 6 december over stemmen. De regering kon opstappen als zij het daar niet mee eens zou zijn. De monarch, een van de weinigen die nog degelijk met de scepter zwaait, lijkt nu te zijn bijgedraaid. De welgestelde burgers en het staatsbestuur kunnen weer rustig verderslapen. Ze leefden nog lang en gelukkig.

Prijs voor klassieke poëtica Christine d'Haen

Koningin Beatrix heeft woensdagmiddag op paleis Noordeinde in Den Haag de **prijs der Nederlandse letteren** overhandigd aan de Vlaamse auteur Christine d'Haen (69). De prijs, een bedrag van dertigduizend gulden, wordt elke drie jaar aan een Nederlandstalige schrijver toegekend door het comité van ministers van de Nederlandse Taalunie.

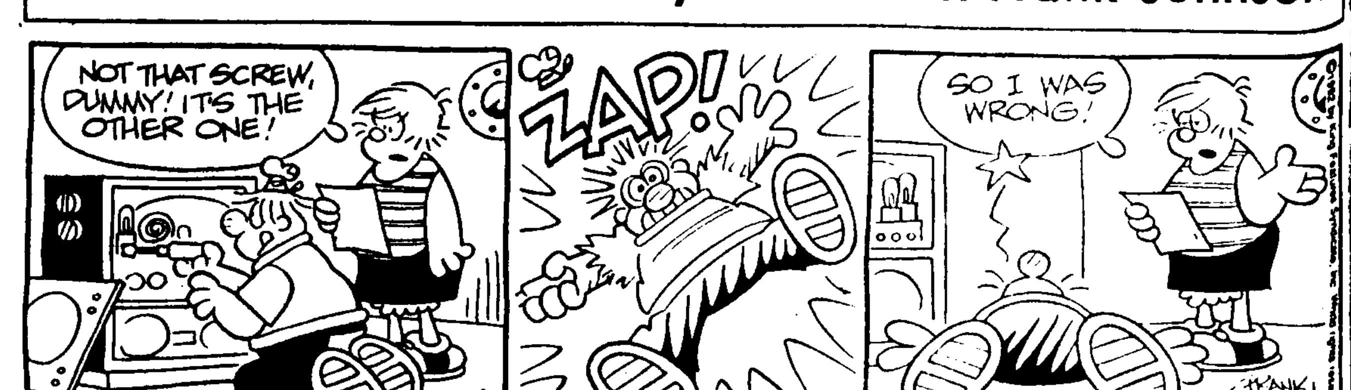
De koningin noemde de prijs een belangrijk element in de relatie tussen Nederland en België. Koning Boudewijn en zij hechten veel waarde aan de bloei van de Nederlandse letterkunde, aldus Beatrix.

De in Gent geboren D'Haen krijgt de prijs onder meer omdat haar poëzie "zich onderscheidt door een onmodieuze, volstrekt eigenzinnige toon en thematiek", aldus de jury. D'Haen is een klassieke poëtica. Beroemd zijn vooral haar *Twaalf grafgedichten voor Kira van Kasteel*, ontstaan over een periode van 25 jaar.

HENRY ® By Dick Hodgins



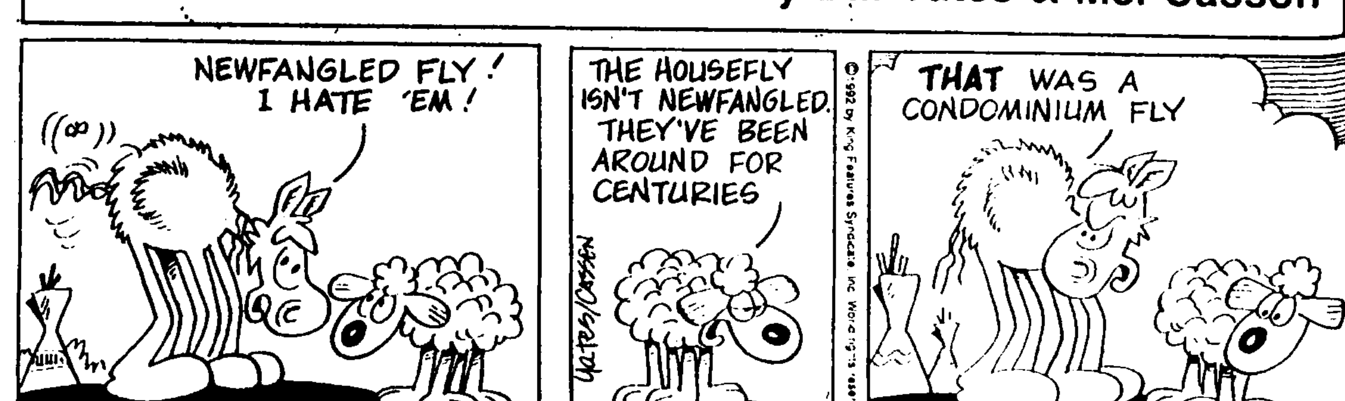
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3746 — Heer Bommel meende dat hij in het ootje werd genomen en hij keek de markies wantrouwend aan.

"W-wat bedoelt u?" vroeg hij onthutst. "Waarom zegt u dat de ontvangst van de feunix goed was? Het is me geheel uit de hand gelopen, maar het is de schuld van Tom Poes. Die heeft de kast in brand gestoken en die ging op die mandoline spelen, als u begrijpt wat ik bedoel!"

"Het was uitstekend!" herhaalde de edelman. "Wij ouderen hebben niet voldoende begrepen, dat de feunix zich altijd weer vernieuwt, maar de jonge Poes wel. Hij is een wakker ventje!"

"Ach ja", beaamde de burgemeester glimlachend. "Alles vernieuwt zich, net als ik altijd in de raad zeg. Men moet met z'n tijd meegaan".

Na deze woorden namen de beide heren afscheid en liepen opgewekt de weg op.

"Nu kan ik de doorbraak van die oude stadswijk doordrukken", hernam de heer Dickerdack vergenoegd. "Ik ben er nu zeker van dat de feunix er achter staat".

"Inderdaad", gaf de markies toe. "En ik ga enkele lezingen over de jeugd houden. De tijd staat niet stil en men moet tonen dat men begrip heeft voor de opgroeiende generatie".

Heer Ollie keek de beide heren na, totdat ze in de duisternis verdwenen waren en liep toen zuchtend terug naar Bommelstein.

"Ik heb er genoeg van", mompelde hij. "Ik zal daar gek zijn om in die afgebrande kamers te gaan zitten. Ten slotte is de westelijke vleugel nog heel - en dat is een beter onderdak voor een heer van mijn stand".

Recordando nos estimada y adorada

HELEN (MARIA H. KOCK)



Cu 13 anja cu el a laga nos. Lo tin un Misa na Noord diasabra October 31, pa 7.00 p.m.

Nos ta invita familia, amigonan y staf di Dr. Horacio Oduber pa asisti na nos oracion y recordatorio,

"Pidi Dios semper pa manifesta salud,
I no pidi pa curacion di enfermedad."

raëlisch onderzoek na Bijlmerramp:

l Al-bemanning andelde correct

RUZALEM - De anning van het El Al-chtvliegtuig dat 4 ober neerstortte op de terdamse Bijlmer-r, heeft correct gehan- en had de ramp niet nen voorkomen. Zo de conclusie van een lopig rapport van een elische regeringscom-ie, dat woensdag is bliceerd.

woordvoerder van het terie van Verkeer en rstaat in Den Haag, die prak namens de Rijks-vaartdienst, zei hoogst asd te zijn over het zoek en het rapport. Er het ministerie niets bekend.

bemanning handelde os onder de gegeven ndigheden", aldus de lische minister van Verkeer Yisrael Kessar. In het rapport laat de commissie die wordt voorgezeten door het voormalig hoofd van de Israelische luchtmacht, Amos Lapidot, kritiek doorschemeren op de Nederlandse luchtverkeersleiding. De leiding in Schiphol heeft echter geen schuld aan het ongeluk, zo meldde de Israelische radio op basis van het rapport. Bij de ramp kwamen circa zeventig mensen om.

Een woordvoerder van de Israelische regering zei dat Nederlandse inspecteurs in Israel waren geweest om het vliegtuigonderhoud bij de luchtvaartmaatschappij El Al te onderzoeken. "De uitslag luidde overduidelijk dat El Al zijn toestellen uitstekend onderhoudt", zo voegde hij eraan toe.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 3 november: zuster Alberto. Tel.: 374949.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798.b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023.

Punda
Brievengat, Corrieweg 32. Tel.: 379098/379567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614008 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki met Omalio Merien
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito
21.30 Special: *The Great Heroudini*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa City (presentator Bob Harms)
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO
(kanaal 83)

DONDERDAG
16.30 Movie: 'U2: Rattle and Hum' (1988; Bono/Dave Evans)
18.15 Movie: 'Scrooged' (1988; Bill Murray/Karen Allen)
20.00 Movie: 'Defending Your Life' (1991; Albert Brooks/Meryl Streep)
22.00 Movie: 'Delta Force Commando II' (1990; Fred Williamson/Van Johnson)
24.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
01.00 Movie: 'Necessary Roughness' (1991; Scott Bakula/Robert Loggia)
02.50 One-Night Stand
03.20 Dream On
03.50 Movie: 'The Adventures of Ford Fairlane' (1990; Andrew Dice Clay/Priscella Presley)
05.35 Kids in the Hall
06.05 Movie: 'Circuitry Man' (1990; Jim Metzler/Dana Wheeler-Nicholson).

ABC
(kanaal 99)

DONDERDAG
21.00 Delta
21.30 Room for Two
22.00 Homefront
23.00 PrimeTime Live.

TBS
(kanaal 89)

DONDERDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Maximum Overdrive' (1986; Emilio Estevez/Pat Hingle)
23.05 Movie: 'Cat's Eye' (1985; Drew Barrymore/Alan King)
01.05 Portrait of Japan
03.05 Movie: 'Gernomino' (1962; Chuck Connors)
05.05 The Honeymooners
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

CBS
(kanaal 75)

DONDERDAG
21.00 Top Cops
22.00 Street Stories
23.00 Knos Landing.

NBC
(kanaal 85)

DONDERDAG
21.00 Different World
21.30 Rhythm and Blues
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L.A. Law.

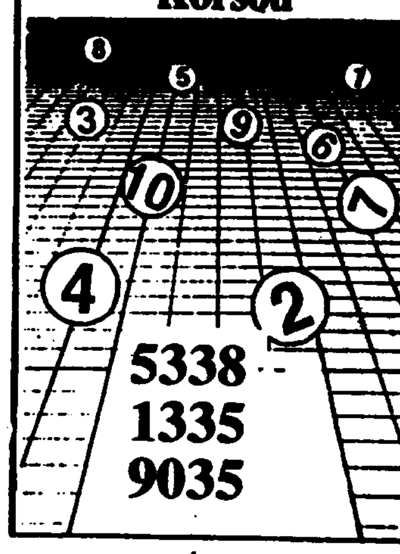
EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG
19.00 Bassie & Adriaan
19.30 NOS Journaal
19.50 TROS TV Ster
19.55 TV Masqué
20.35 TROS Actua
21.00 Sluiting.
(vrijdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

AE
(kanaal 7[illegible])

DONDERDAG
15.00 Chillers
17.00 The Fugutive
18.00 City of Angels
19.00 Rockford Files
20.00 Lorne Greene's New Wilderness
20.30 In Search Of....
21.00 Real West
22.00 Come Into My Parlour
23.00 Brute Force: The History of Weapons at War
24.00 Evening at the Improv
01.00 Real West
02.00 Come Into My Parlour
03.00 Brute Force: The History of Weapons at War
04.00 An Evening at the Improv
05.00 Movie: 'Scarlet Street' (1945; Edward G. Robinson).

Wega di Number Kòrsou



Bush: nog 2 procent

WASHINGTON - Zes dagen voor de Amerikaanse presidentsverkiezingen loopt president George Bush nog maar twee procent achter op zijn Democratische tegenkandidaat Bill Clinton, zo blijkt uit de opiniepeiling woensdag van CNN/USA Today/Gallup.
De peiling van de omroep ABC houdt Bush' achterstand nog op zeven procent. De tv-omroep CNN, het dagblad USA Today en het peilingsbureau Gallup, hadden 1.217 potentiele kiezers naar hun voorkeur gevraagd. Van hen gaf veertig procent de voorkeur aan Clinton, 38 procent aan Bush en de onafhankelijke Ross Perot zestien procent. De negenhonderd mensen die door ABC News waren ondervraagd gaven Clinton 42 procent, Bush 35 en Perot twintig procent.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Schepenhedweg z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 574.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
[illegible]
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur [illegible])

Overige leden Redactie:
[illegible] (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange [illegible] en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Naaldijk
Aanname advertenties:
[illegible] t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Joe van der School
Redactie: Ed Hermans, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djesla Frantien (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
[illegible]
Mevrouw Peggy van de [illegible]
[illegible] 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en [illegible]:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Bolaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distripa N.V. Tel: [illegible], 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.[illegible]

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8294 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 15,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,-- per maand (zeepost) jaarlijks vooruit te betalen